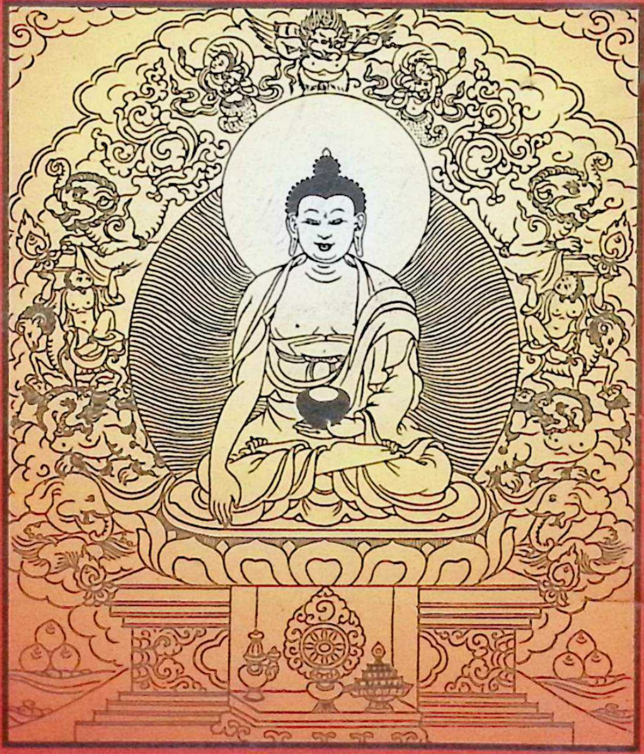
Deities and Divinities of Tibet

The Nyingma Icons

A collection of line drawings of 94 deities and divinities



༄༅། །ཐབས་མཁས་ཐུགས་རྗེས་ཤཱཀྱའི་རིགས་སུ་འཁྲུངས། །གཞན་གྱིས་མི་ཐུབ་
བདུད་ཀྱི་དཔུང་འཇོམས་པ། །གསེར་གྱི་ལྷུན་པོ་ལྟ་བུར་བརྗིད་པའི་སྐུ། །ཤཱཀྱའི་
རྒྱལ་པོའི་ཞབས་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།།

Khempo Sangyay Tenzin & Gomehen Oleshey

Translated by
Keith Dowman

Introduction by
His Holiness Dunjom Rimpoche

2·11
469d

THE NYINGMA ICONS

A COLLECTION OF LINE DRAWINGS OF 94 DEITIES AND DIVINITIES OF TIBET

Khempo Sangyay Tenzin
and Gomchen Oleshey
Solokhumbhu

202.11
R469d

ACC. NO.
26761

[illegible]

[Introduction by His Holines
Dunjom Rimpoche]

INTRODUCTION

The separate reality of the Nyingma Lamas is an unbounded space in which the phantasmagorical forms and dynamic functions of experience are seen as the deities of this pantheon. Sprung from the cosmic seeds which comprise the basic field of reality, every instant of experience appears as a unitary pattern of energy, an ecstatic encounter between the Lama and his Dakini in which every duality is resolved in unity. This tradition of perspective, behaviour, meditation and goal is originally derived from the All-Good source of all things and transmitted from Master to Student, each Lama enriching the tradition with apocalyptic revelation through his own identification with the Primal Source. Within the multi-dimensional panorama of light and void floods compassionate energy manifesting in both serene and furious forms of the incarnate Lama. These icons and the songs which accompany them are intended to illuminate the realities of the mind they represent.

This collection of Nyingma Icons was originally included in the '*History of the Nyingma Dharma*' written by His Holiness Dunjom Rimpoche. The divinities have been redrawn by the Sherpa Hermit, the Gomchen Oleshey, whose retreat hut lies above Junbesi in Solokhumbhu. Oleshey (dge.chung.ngag.dbang.legs.bshad.) is a Sherpa who received instruction from his Guru Dza Rongphui Sangyay before retreating to a cave on the north face of Everest, returning to his homeland at the time of the Chinese occupation of Tibet. The Abbot Khempo Sangyay Tenzin of the Nyingma Monastery of Shedrup Teljuk Chokhorling in Junbesi collected the songs of homage (gsol.gdab.) from various sources, and added them to the line-drawings. Sangyay Tenzin Lama travelled to Western Tibet to receive a traditional academic training at the great Nyingma academy at Sheychen before returning to Solokhumbhu to found his own monastery. The songs, often cryptic or obscure due to the exigencies of style and form, describe the nature of the divinity and his activity. They have been translated by Keith Dowman. This work has been initiated and sponsored by Richard Mueller. The '*History of the Nyingma Dharma*' contains the biographical legends behind these icons.

The ninety-four divinities comprising the body of this Nyingma pantheon, may be divided into a prologue and four classes. The prologue contains the Mahayana antecedents of the Nyingma tradition, and the four classes are the Three Roots (bLa.ma., Yi.dam., and mKhan. hgro.ma.) and the Dharma Protectors (rTsa.ba.gsum.ch'os.skyong.).

The first class includes the Lamas of the Lineal Succession from the Primordial Buddha All-Good (Adibuddha Kun.tu.bzang.po.— Samantabhadra) down to the present Chief Hierach of the Nyingmapas, His Holiness Dunjom Rimpoche. This primary lineage is divided into sub-lineages described below.

The second class consists of the Yidam (Yi.dam., Istadevata,) which in this particular tradition are forms of the Furious Lamas (bLa.ma.drag.po.) and the ninefold Mandala of

the Supreme Heruka (Ch'e.mch'og.dpal.dgu.) or the Eight Vibrations of Practice (Drupa Kabjay—sgrub.pa.bkah.brgyad.) out of which arise the Hundred Wrathful and Peaceful deities (Zhi.khro.lha.).

The third class is that of the Dakinis, the Space Ladies (Khandroma-mKhah.hgro.ma.), the divine consorts of the Lamas.

The fourth class consists of the Dharma Protectors (Ch'os.skyong.) and Divine Lords (dGon.po.), pre-buddhistic deities that have been subjugated by the lineal Lamas to act as agents and protectors of the Dharma.

Together, these four classes of divinities form the Tree of Refuge (Tsh'ogs.shing.). The Guru is envisioned seated in the centre of a lotus with his lineal antecedents stretching above him into the sky. Around him are seated the Knowledge Holders (Vidhyadhara, Rig.hdzin.) and Treasure Finders (Terton-gter.ston.). In a further concentric circle stand the nine forms of the Supreme Heruka's Mandala and other Yidam; outside them are the Dakinis, while in an outer circle stand the Protectors and Lords. The first practice of the neophyte initiate into the Nyingma Mysteries is obeisance before the Tree of Life, the Refuge Tree, which represents the Lama's perfect reality. The neophyte's subsequent practice will be to discover the external, internal and secret characteristics of the divinities by visualization of their form, recitation of their mantra, and meditation reifying their symbolic qualities..

The following is a classification of the divinities :

PROLOGUE

1—2 The Buddhas of the present and future aeons, Gautama Sakyamuni Buddha and the Buddha Maitreya.

3 - 8 Indian scholars of the Mahayana, the Two Supreme Masters and four of the Jewels of India.

FIRST CLASS : LAMAS OF THE LINEAL SUCCESSION

9—13 Lineage of Mind to Mind Transmission of the Buddhas (rGyal.ba.dgong.brgyud.); Buddhas of the Bodies of Infinite Simplicity and Prefect Enjoyment (ch'os.sku. dang.long. sphyod.sku.).

14—24 Lineage of Symbolic transmission of the Knowledge Holders (Rig.hdzin. brda. brgyud.); Indian Gurus of Padmasambhava including the Eight Knowledge Holders of Anuttarayogatantra, and Guru Padmasambhava himself, the founder of the lineage in Tibet.

25—64 Lineage of the Individual Whispered Instruction (Gang.zag.snyan.brgyud.) which includes the lineage of the Yellow Parchment Cypher (Shog.gser.ts'igs.brgyud.), the Lineage of Prophetic Injuction (bKah.bab.lung.stan.brgyud.), and the Lineage of Initiation and Empowerment on the Path of Adjuration (sMon. lam.dbang. bskur.brgyud.).

25 Zhi.bahi.mts'o., first Abbot of Samyayling (bsam.yas.gling.).

26—33 The eight immediate disciples of Padmasambhava, including his consort Yeshey Tsogyal (Ye.shes.mts'o.rgyal.), each of whom propitiated one of the Kabjay, gaining Power (Siddhi) thereby.

35—64 As Treasure Finders (gTer.ston.) and incarnations (sprul.sku.) of Padmasambhava, these Lamas have perpetually rejuvenated the Nyingma Dharma by revelation of hidden texts (gTer.ma.). The Yellow Parchment upon which the cypher of these texts is discovered was concealed by Yeshey Tsogyal, Padma's Consort.

61—63 Rimey (ris.med.) Lamas of Kham.

64 His Holiness Dunjom Rimpoche, Jiktral Yeshey Dorje.

SECOND CLASS : YIDAM

65—72 The Lama as Wrathful Deity, the Ninefold Mandala of the Supreme Heruka. the Eight Vibrations of Practice.

THIRD CLASS: DAKINIS

73—75 Consorts of the Lamas, the Dakinis (mkhah. hdro. ma.) are movements of the Void, the Matrix of Awareness.

FOURTH CLASS : DHARMA PROTECTORS AND DIVINE LORDS

76—79 Human patrons, protectors and kings of Tibet.

80—93 Divine Lords (dGon.po.), Guardians of the Treasures (gTer.srung.) Oath bound Servants of the Lamas (Dam.chang.), Protectors of the Tantras (rGyud.srung.) and Protectors of the Buddhas' Teaching (Ch'os.skyong.).

94 The Vajra (dDo.rje.)

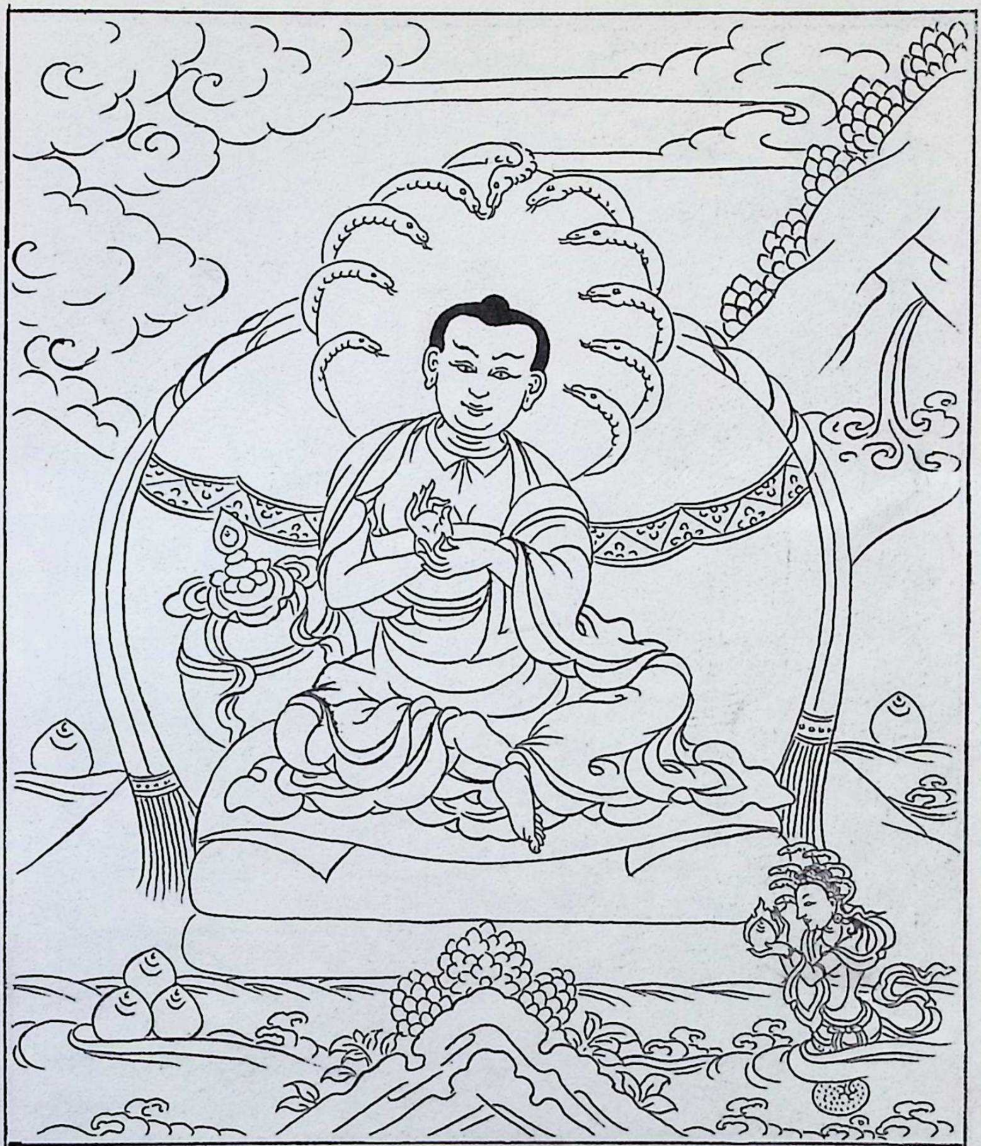
Kathmandu, February 1975

Keith I

༄༅། །ཐབས་མཁས་ཐུགས་རྗེ་ཤཱཀྱའི་རིགས་སུ་འཁྲུངས། །གཞན་གྱིས་མི་ཐུབ་བདུད་ཀྱི་དཔུང་འཇོམས་པ། །གསེར་གྱི་ལྷུན་པོ་ལྟ་བུར་བརྗིད་པའི་སྐུ། །ཤཱཀྱའི་རྒྱལ་པོའི་ཞབས་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།།

1. SHAKYA.THUB.PA.—SHAKYAMUNI--THE BUDDHA GAUTAMA. Born into the Shakya Family of Compassion as Skilfull Means, He is The Invincible, Conqueror of th[illegible] Legions of Mara, Whose lustrous Body is like a mountain of gold—Homage to [illegible] of the Sakyas!

2. rNAM.hDREN.MA.PHAM.—MAITREYA—THE IMMANENT BUDDHA OF LOVE. In the Galden Heaven, the Buddha Sacred White Crest bound the Diadem to his head, to confer the highest empowerment As the Immanent Buddha—Homage to the invincible leader Namdren Mapham!

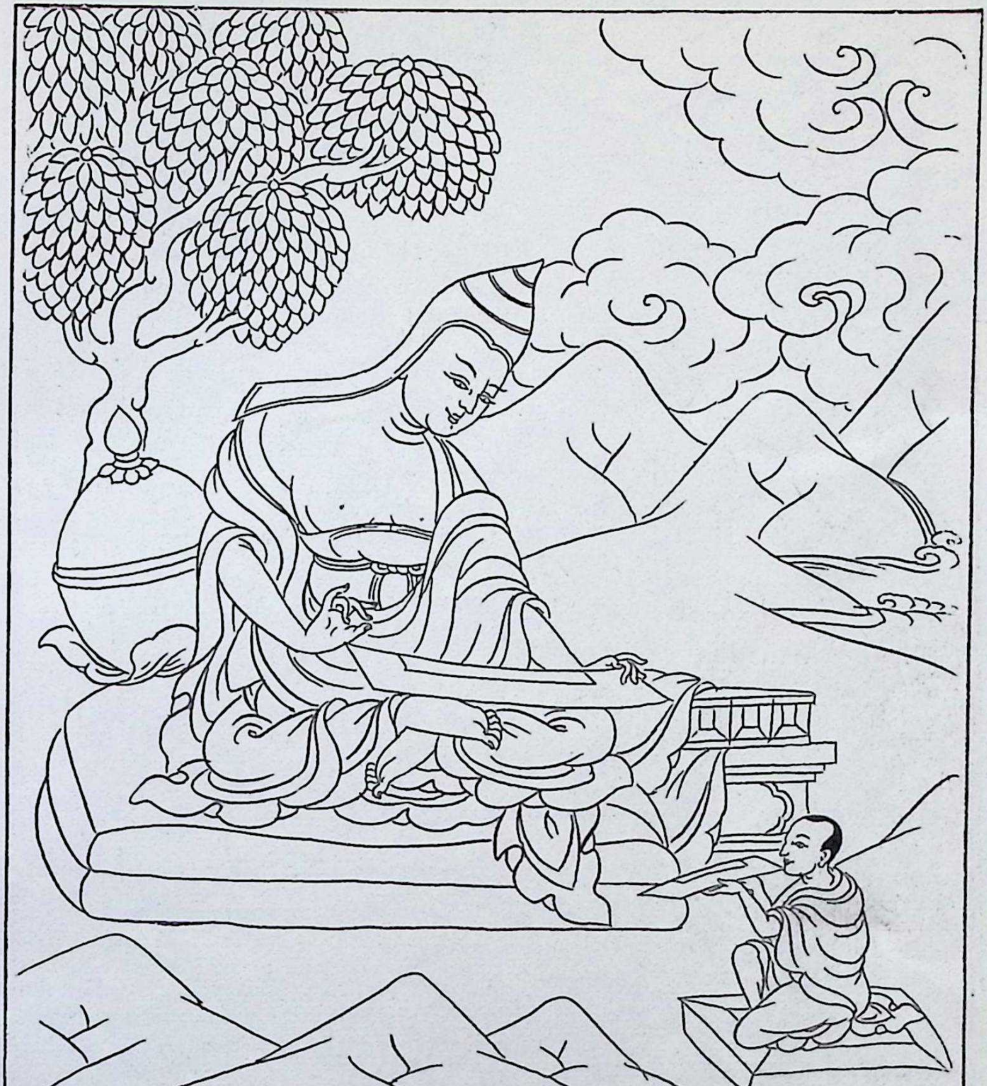


༄༅། །མཉམ་མེད་ཤཱཀྱ་སེང་གེའི་བསྟན་པ་ལ། །ངོ་མཚར་སྟོན་པ་གཉིས་པའི་
རྣམ་ཐར་ཅན། །ངེས་དོན་ཟབ་མོ་ལྟ་བའི་ཤིང་རྟ་ཆེ། །ཀླུ་སྒྲུབ་སྙིང་པོའི་ཞབས་ལ་
ཕྱག་འཚལ་ལོ།།

3. kLU.sGRUBS.—NAGARJUNA—SERPENT LORD. In the teaching of the incomparable Shakya Senge, There is mention of another miracle teacher, A Path Master with a vision of Absolute Truth—Homage to Nagarjunasena!

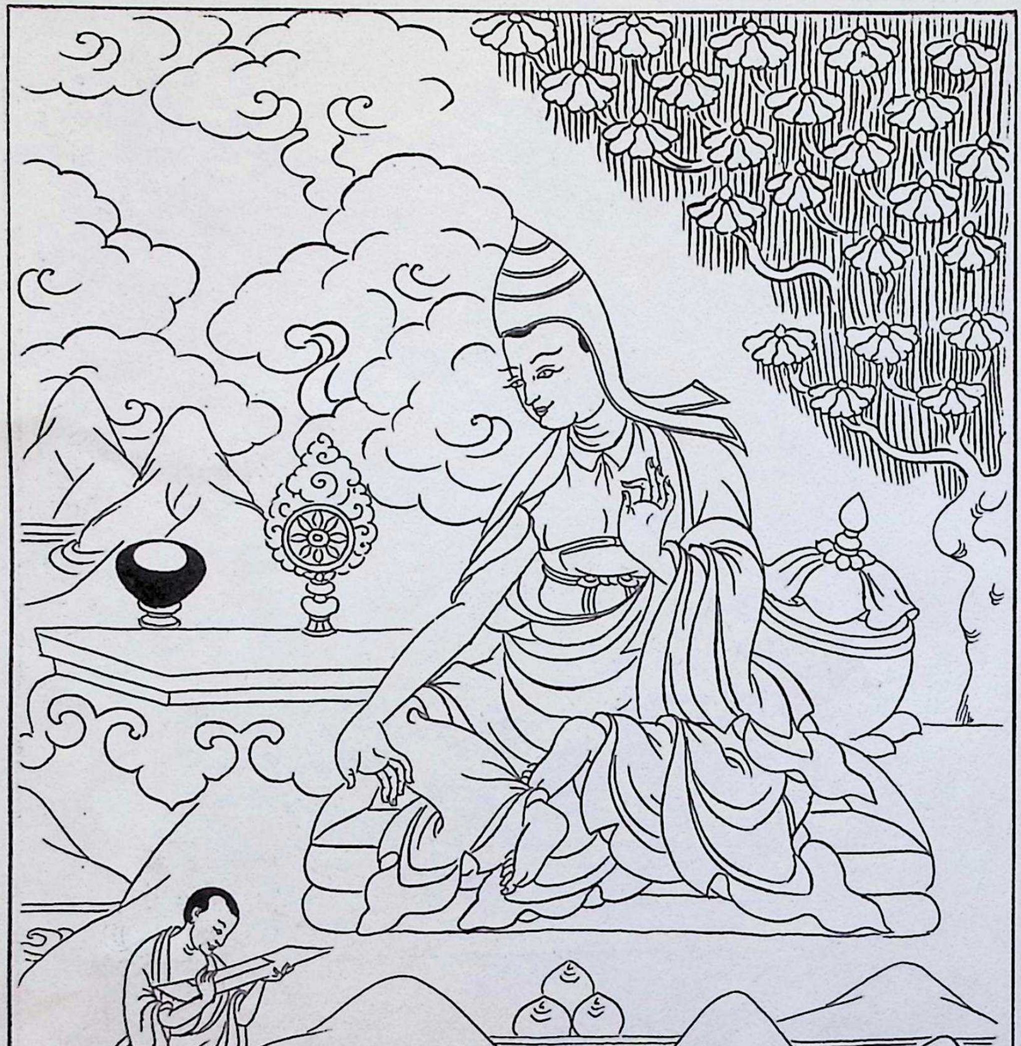
༄༅། །རྒྱལ་ཚབ་བྱམས་མགོན་དགོངས་ཀྱིས་རྗེས་སུ་བཟུང་། །ཐུབ་པའི་བསྟན་པ་
རིན་ཆེན་སྣང་བའི་མཛོད། །རྒྱ་ཆེན་སྤྱོད་པའི་རིང་ལུགས་ཤིང་རྟ་སྟེ། །འཕགས་པ་
ཐོགས་མེད་ཞབས་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།།

4. THOGS.MED.—ASANGA—THE UNHINDERED. A follower of the Lord Regent Maitreya's Reality, Treasury of illumination of Shakya Muni's Precious Teaching, Great Teacher of the Yogacharya School—Homage to Arya Asanga!



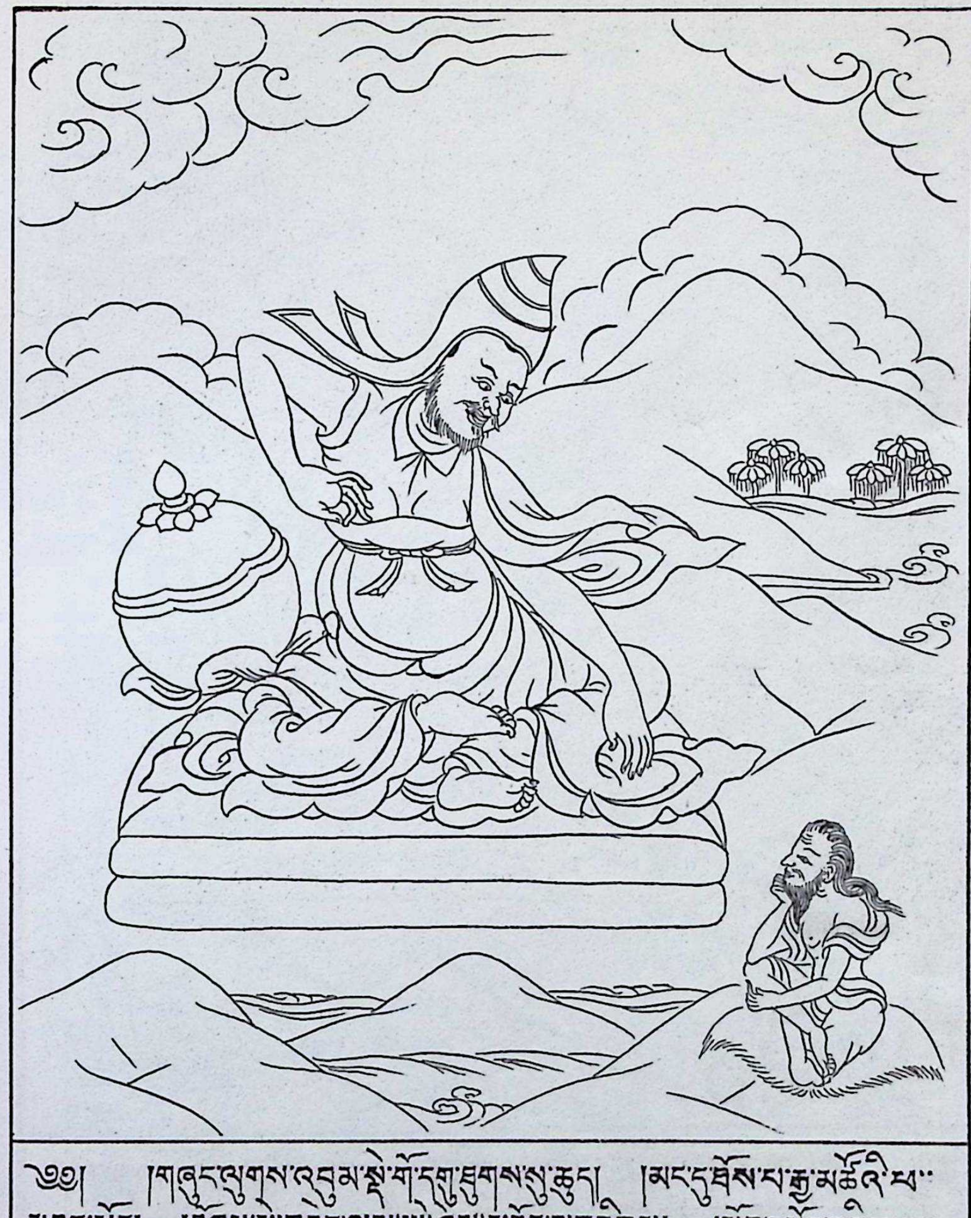
༄༅། །འཇམ་དཔལ་དབྱངས་ཀྱིས་དངོས་སུ་རྗེས་བཟུང་ནས། །ཕྱོགས་ལས་
རྣམ་པར་རྒྱལ་བའི་དངོས་གྲུབ་བརྙེས། །ཕུལ་བྱུང་དངོས་སྟོབས་རིགས་པའི་སྲོལ་
འབྱེད་པ། །སློབ་དཔོན་ཕྱོགས་ཀྱི་གླང་པོར་ཕྱག་འཚལ་ལོ།།

5. PHYOGS.KYI.gLANG.PO.—DINGNAGA—SPACE ELEPHANT. Following Manjughosa himself, He gained the power of universal dominion, Establishing the tradition of Atisha–Homage to the Master Dingnaga!



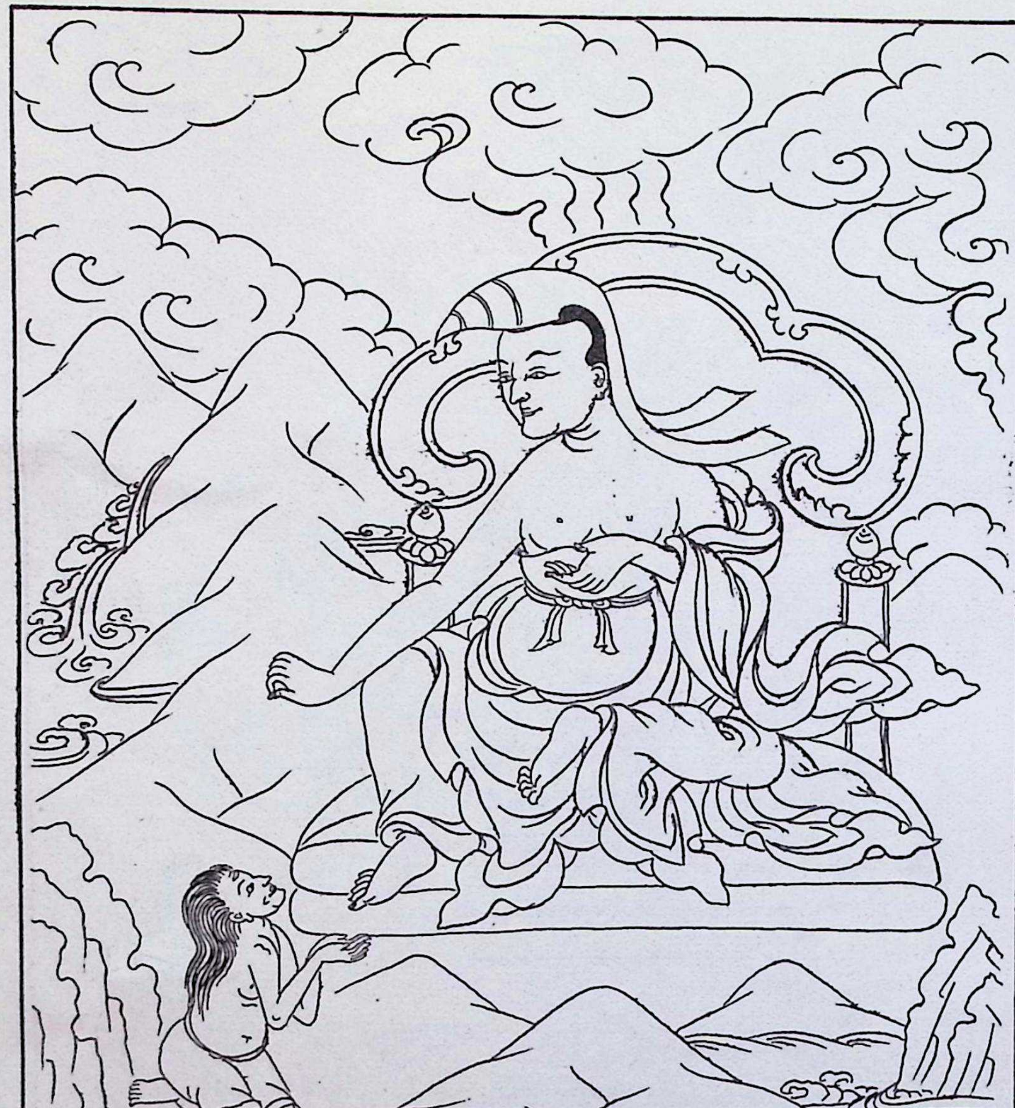
༄༅། །མགོན་པོ་ཀླུ་སྒྲུབ་སྙིང་པོའི་ཐུགས་ཀྱི་སྲས། །པདྨའི་སྙིང་པོ་དག་ལས་བརྫུས་ཏེ་
འཁྲུངས། །གསུང་རབ་རིན་ཆེན་འགྲེལ་མཛད་མཁས་པའི་ཕུལ། །སློབ་དཔོན་འཕགས་
པ་ལྷ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།།

6. hPHAGS.PA.LHA.—ARYADEVA—SUBLIME GOD. Spiritual Son of the Lord Nagarjunasena, He was miraculously born from the pure heart of a lotus, To elucidate the Precious Scriptures, The most erudite Scholar—Homage to the Master Aryadeva!



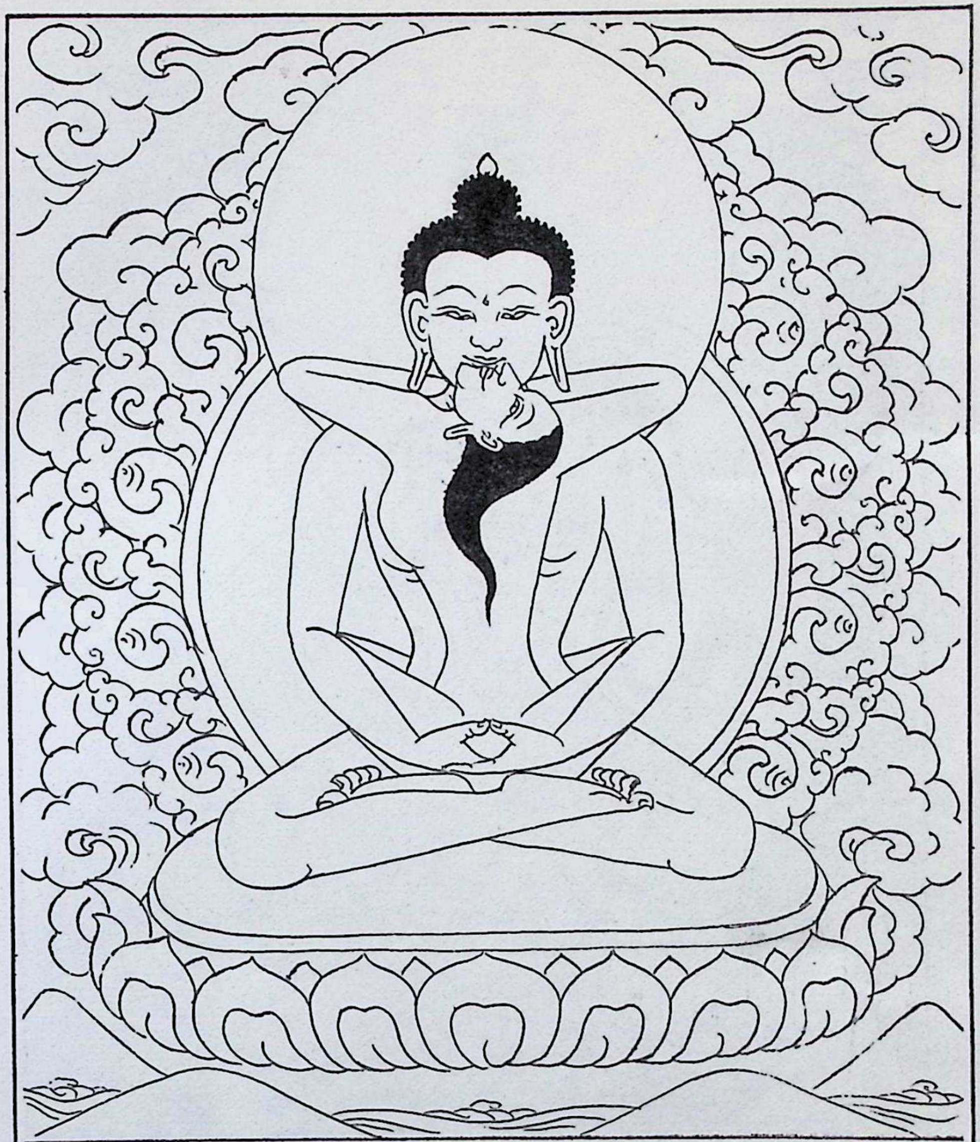
༄༅། །གཞུང་ལུགས་འབུམ་སྡེ་གོ་དགུ་ཐུགས་སུ་ཆུད། །མང་དུ་ཐོས་པ་རྒྱ་མཚོའི་ཕ་
མཐར་སོན། །ཐོགས་མེ་གཅེན་ལས་ཡེ་ཤེས་མངོན་དུ་གཟིགས། །སློབ་དཔོན་དབྱིག་....
གཉེན་ཞབས་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།།

7. dbYIGS.gNYEN.—VASUBANDHU—WEALTHY KINSMAN. Comprehending the entirety of the Buddha's teaching, He crossed the ocean of study, To gain a vision of Absolute Awareness from his elder brother Asanga—Homage to the Master Vasubandhu!



༄༅། །མཚུངས་མེད་ཕྱོགས་ཀྱི་གླང་པོའི་ཐུགས་ཀྱི་སྲས། །དབང་ཕྱུག་སྡེ་ཡི་རྗེས་ཞུགས་
ཕྱི་རོལ་པའི། །བརྟན་པ་གཅིག་ཅར་འཕྲོག་པའི་དཔའ་བོ་ཆེ། །དཔལ་ལྡན་ཆོས་ཀྱི་གྲགས་
པར་ཕྱག་འཚལ་ལོ།།

8. CH'OS.KYI.GRAGS.PA.—DHARMAKIRTI—DHARMA FAME. Spiritual Son of the Peerless Dingnaga, He humbled and converted the followers of Isvara, A Great Warrior alone shaking the Outsiders strength–Homage to the Glorious Dharmakirti!



༄༅། །ཀ་དོད་མའི་མགོན་པོ་འོད་མི་འགྱུར། །དཀྱིལ་འཁོར་ཀུན་གྱི་འབྱུང་གནས་གཙོ།
མཁྱེན་རབ་ཡེ་ཤེས་རྒྱ་མཚོ་བརྙེས། །ཀུན་བཟང་ཡབ་ཡུམ་ལ་ཕྱག་འཚལ། །

9. KUN.bZANG.YAB.YUM.—SAMANTABHADRA-SAMANTABHADRI—THE ALL GOOD FATHER-MOTHER. Primal Lord, Changeless Light, Original Centre of all Mandalas, Possessor of Complete Knowledge and Absolute Awareness—Homage to Kunzang Yabyum.

༄༅། །མི་འགྱུར་ཀུན་འགྲོ་ཡེ་ཤེས་བདག །བདེ་ཆེན་ཆོས་ཉིད་མི་གཡོ་བ། །
བླ་མེད་ཡིད་བཞིན་རིན་ཆེན་གཏེར། །རྡོ་རྗེ་འཆང་ཆེན་ལ་ཕྱག་འཚལ།།

10. rDO.rJE.hCH'ANG.—MAHAVAJRADHARA—THE VAJRA BEARER. Master of unchanging, all-penetrating Absolute Awareness, Immutable quintessence of Great Bliss, Mine of incomparable Wishfulfilling Gems—Homage to Dorje Ch'ang!

11. rDO.rJE.SEMS.dPAH.–VAJRASATTVA—VAJRA HERO. Divine iilusion of Clear Light and Absolute Awareness, Blazing in the glory of perfect form and symmetry, Three-fold Being, spontaneously perfected Buddha—Homage to Dorje Sempa!

༄༅། །རྒྱལ་བ་ཀུན་གྱི་གསང་ཆེན་གྱི། །སྐུ་གསུང་ཐུགས་ཀྱི་རྡོ་རྗེ་འཛིན། །
མཐུ་སྟོབས་དབང་ཕྱུག་འགྲོ་བའི་དཔལ། །རྡོ་རྗེ་ཆོས་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

12. rDO.rJE.CH'OS.—MAHAVAJRADHARMA. Vajra Bearer of Buddha Body, Speech and Mind, The supreme secret of every Victor, Lord of miraculous power, Glory of Creation—Homage to Dorje Ch'os!

13. LAS.KYI.dBANG.MO.—QUEEN OF KARMA. Radiance of Great Bliss shining in the Empty Sky, Assuming a Buddha Body to lead the way without hindrance, Seductive Yogini, Friend of Yogins—Homage to Laykyiwangmo!

༄༅། །ཐབས་དང་ཤེས་རབ་ཕ་རོལ་ཕྱིན། །རྣམ་གྲོལ་ཡ་ཡེ་ཤེས་རྒྱ་མཚོ་བརྙེས། །
འགྲོ་བའི་རྩ་ལག་མཆོག་གྱུར་པ། །དགའ་རབ་རྡོ་རྗེ་ལ་ཕྱག་འཚལ། །

14. dGAH.RAB.rDO.rJE.—VETALA SUKHA—INDESTRUCTIBLE ECSTACY. Transcendent perfection of Wisdom and Means, Manifestation of Complete Liberation and Absolute Awareness, Supreme root and branch of creation—Homage to Garab Dorje!

15. hJAM.dPAL.bSHES.gNYEN.—MANJUSHRIMITRA–SWEET VOICED FRIEND. Winner of the Unsurpassable Achievement, Fountain of every wish fulfilling Word, He showered true teaching upon beings—Homage to Jampal Shenyen!

༄༅། །སྟོན་པའི་ལུང་བཞིན་གསང་ཆེན་གྱི། །སྡེ་སྣོད་ཆར་བབས་རྡོ་རྗེ་སེམས། །
ཞལ་གཟིགས་ཡེ་ཤེས་དབང་ཐོབ་པ། །རྒྱལ་པོ་ཛཿལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

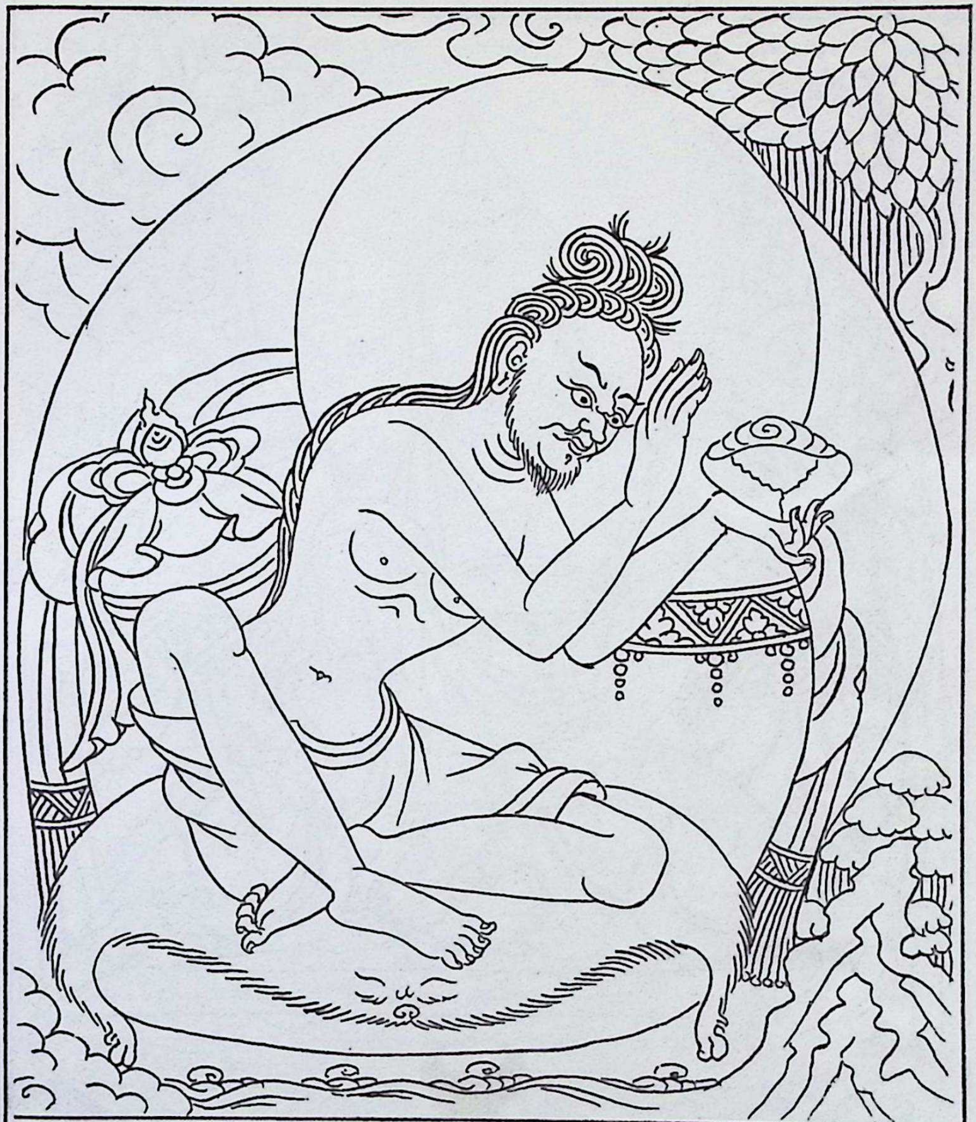
16. rGYAL.PO.DZA.—INDRABHUTI. Showering down baskets of Secret Teaching, According to the Buddha Gautama's prophecy, Through Dorje Sempa's visitation he won the mastery of Absolute Awareness—Homage to Gyalpo Dza!

༄༅། །སྒྱུ་འཕྲུལ་དྲྭ་བའི་དབང་ཐོབ་ནས། །ཚོགས་ཀྱི་དཀྱིལ་འཁོར་མདོན་བསྒྲུབ་ཏེ།
རྡོ་རྗེ་འཆང་གི་སར་གཤེགས་པ། །ཀུ་ཀུ་རཱ་ཛ་ལ་ཕྱག་འཚལ། །

17. KU.KU.RA.JA.—KING OF DOGS. Gaining mastery of the web of illusion, He perfected the Offering Mandala of Infinite Variety, To revel in the Land of Dorje Ch'ang—Homage to Kukuraja!

༄༅། །མཁྱེན་བརྩེ་བརྩོན་པའི་ནམ་མཁའ་ལ། །ཡེ་ཤེས་ཉི་མའི་འོད་གསལ
བས། །ཕྱོགས་བཅུའི་མུན་པ་སེལ་མཛད་པ། །ཤྲཱི་སིངྷ་ལ་ཕྱག་འཚལ། །

18. SHRI.SINGHA.—THE LION. In the sky of potent loving understanding, As the Clear Light of the sun of Absolute Awareness, He banished the darkness of the ten directions—Homage to Shri Singha!



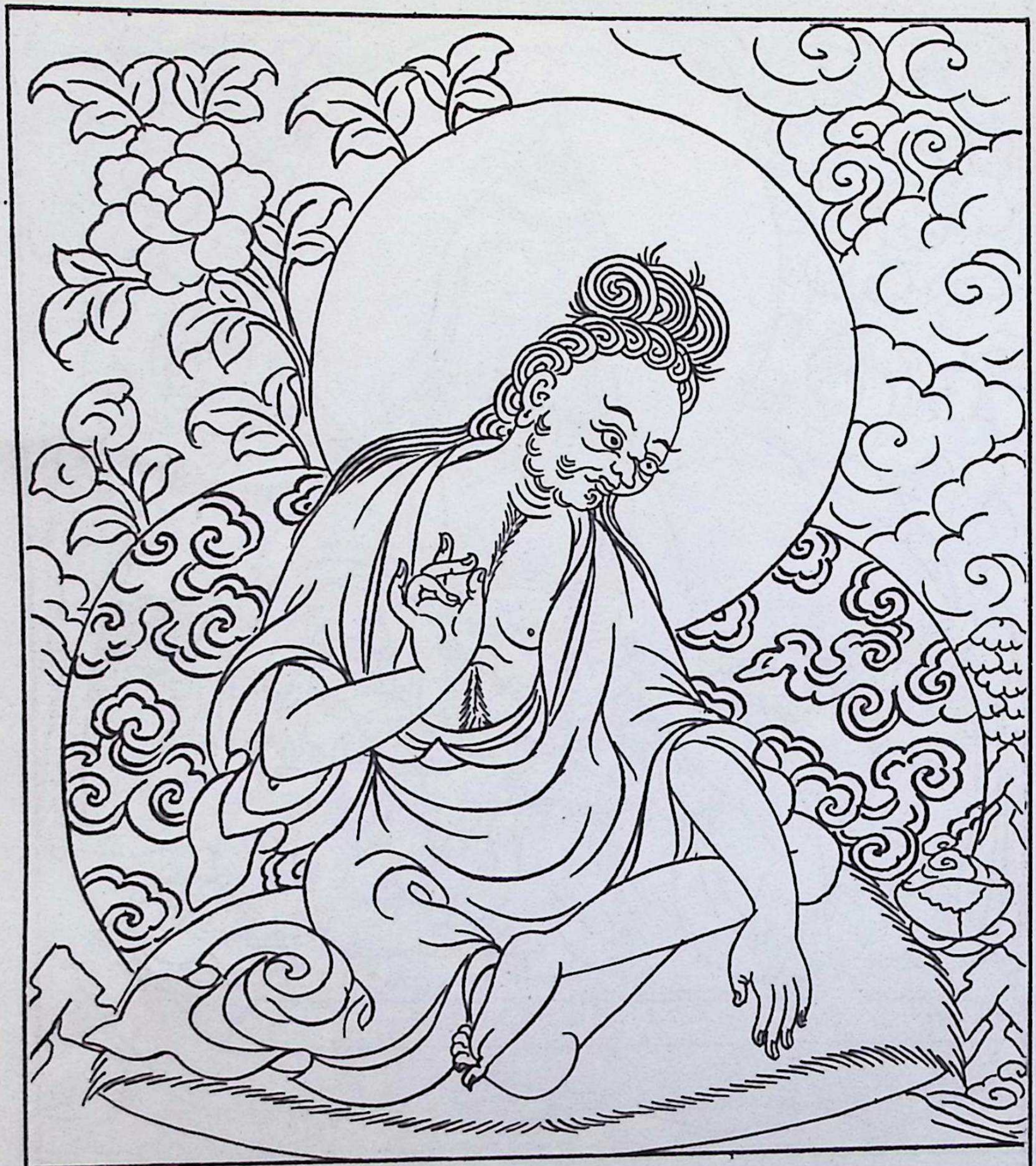
༄༅། །རྣམ་དག་ཐུགས་རྗེའི་དཀྱིལ་འཁོར་ལས། །ཕན་བདེའི་ཡེ་ཤེས་འོད་འཕྲོས་པས།།
འགྲོ་བའི་ལམ་ཟབ་སྣང་མཛད་པ། །ཡེ་ཤེས་མདོ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

19. YE.SHES.mDO. JNANASUTRA—GNOSTIC SCRIPTURE. Arisen out of the Mandala of Purity and Compassion, He radiated the benevolent light of Absolute Awareness, To illumine the travellers' innermost path—Homage to Yeshey Do!

༄༅། །མཁྱེན་བརྩེ་འོད་སྟོང་བླ་མེད་ཀྱིས། །གསུང་རབ་པདྨོའི་ཁ་འབྱེད་ཅིང་། །
འགྲོ་བའི་མ་རིག་མུན་པ་སེལ། །བི་མ་མི་ཏྲ་ལ་ཕྱག་འཚལ། །

20. VI.MA.LA.MI.TRA. With the unsurpassable Light–Void of loving understanding, Opening the page of the Lotus Word, He shattered the darkness of beings—Homage to Vimalamitra!

21. SANGS.rGYAS.gSANG.BA.—BUDDHAGUHYA—SECRET BUDDHA. Born in Magadha, gaining Siddhi at Varanasi, He revealed the supreme path of the Mahajala and other Tantras through teaching, debate and writing—Homage to Sangyay Sangwa!



༄༅། །ཞམ་ཤ་ར་ར་འབྱུངས་ཡོ་རྒྱན་དུ། །མདོ་རྒྱུད་ལེགས་སྦྱངས་གྲུབ་པ་བརྙེས། །
རྒྱུད་འགྲེལ་དུ་མས་གསང་ཆེན་ལམ། །འབྱེད་མཁས་སྒེག་རྡོར་ལ་ཕྱག་འཚལ། །

22. sGEG.PA.rDO.rJE.—LILAVAJRA—GRACEFUL VAJRA. Born at Shamshar in the land of Orgyan, Attaining his goal through the study of Sutras and Tantras, He skilfully revealed the esoteric path through his many commentaries—Homage to Gekpa Dorje!

༄༅། །རང་བྱུང་པདྨའི་སྡོང་པོ་ལས། །ཉི་ཤར་སངས་རྒྱས་པད་མ་སྐྱེས། །
མཁའ་འགྲོ་འབར་བའི་སྤྲིན་འཁྲིགས་པ། །པདྨ་སམ་བྷ་ཡར་ཕྱག་འཚལ། །

23. PADMA.SAM.BHA.VA.—THE LOTUS BORN GURU. From the pollen bed of a self sprung lotus, the Lotus Buddha arose like the rising sun, Sending forth a cloud of blazing Dakinis—Homage to Padmasambhava!

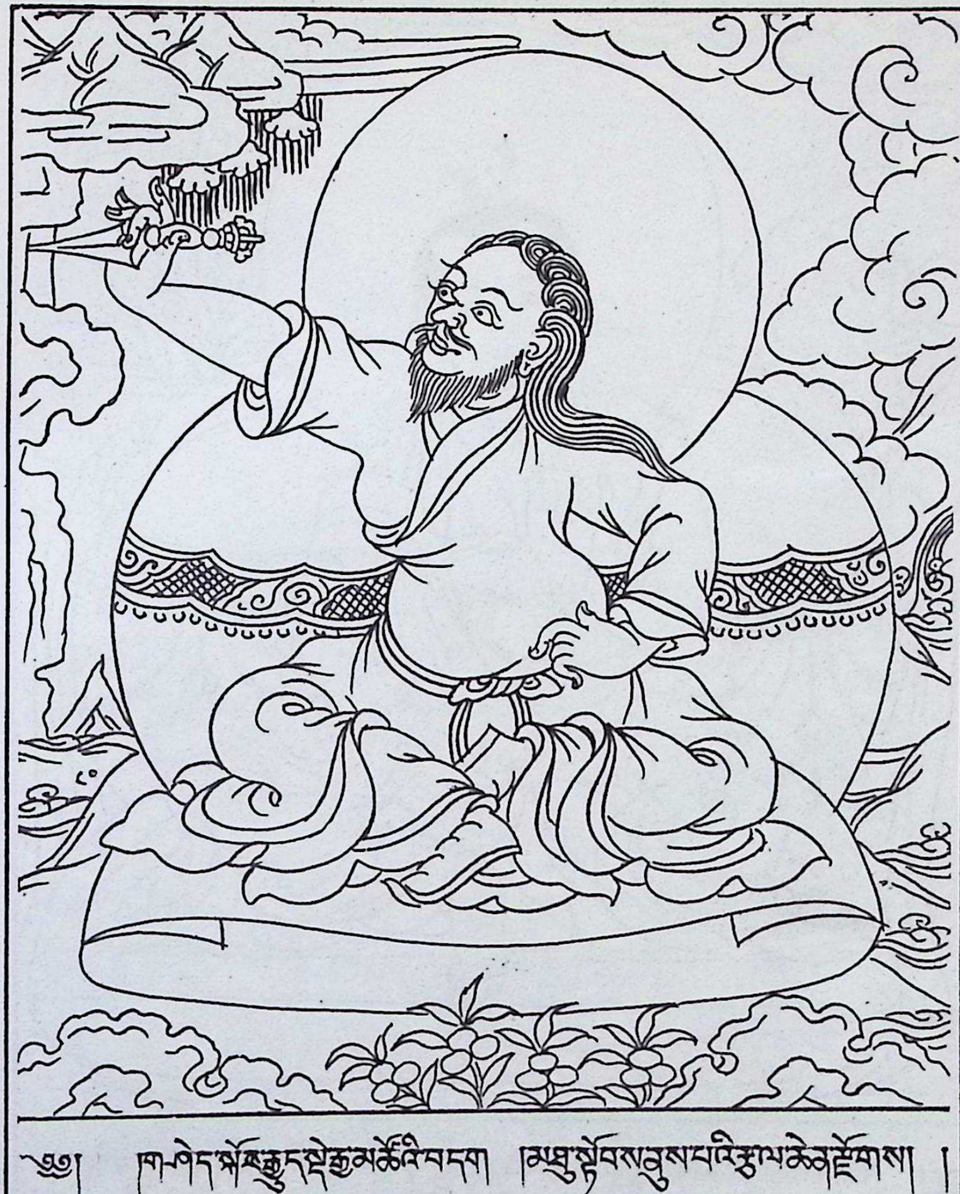
24. PADMA.hBJUNG.gNAS.—PADMASAMBHAVA—THE LOTUS BORN GURU. Miracle Buddha, Lotus Born, Vajra Being, unborn and undying, He did the work of the Buddhas of the three times—Homage to Padma Jungnay!

༄༅། །འཇམ་དཔལ་དཔའ་བོའི་ཞབས་པད་ཉིད། །ཡན་ལག་མ་མཆོག་ཏུ་རབ་བཀོད་ནས། །
ཟབ་རྒྱས་ཆོས་ཚུལ་ལེགས་ཐོབ་པ། །མཁན་ཆེན་ཞི་འཚོ་ལ་ཕྱག་འཚལ། །

25. ZHI.BAHI.mTS'O.—SHANTIRAKSHITA—LAKE OF SERENITY. Reposing at the Lotus Feet of Manjushri Vira, Honouring him as his supreme teacher, He received the breadth and depth of Dharma—Homage to the abbot Zhiwaits'o!

༄༅། །གཡའ་མ་ལུང་དང་ལི་ཡུལ་ལྕང་ར་རུ། །དྲག་སྔགས་དམོད་པའི་ལྷ་ཚོགས་
རབ་བསྒྲུབ་པས། །མཐུ་སྟོབས་མེ་འབར་ཡེ་ཤེས་སྤྱན་དང་ལྡན། །བཻ་རོ་ཙ་ན་ཞབས་ལ་
ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

26. VAI.RO.TSA.NA.—VAIROCHANA. At Yamalung and Liyul Changra, He propitiated the Draknak Mopa concourse, To gain the magical flaming wisdom eye—Homage to Vairotsana!



༄༅། །ཀ་ཤེད་སྐོར་རྒྱུད་སྡེ་ཀུན་མཆོག་འི་བདག །མཐུ་སྟོབས་བུས་པའི་རྩལ་ལ་ཆེན་རྫོགས། །
གྲུབ་རྟགས་བྲག་ལ་ཕུར་པ་བཏབ། །སངས་རྒྱས་ཡེ་ཤེས་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

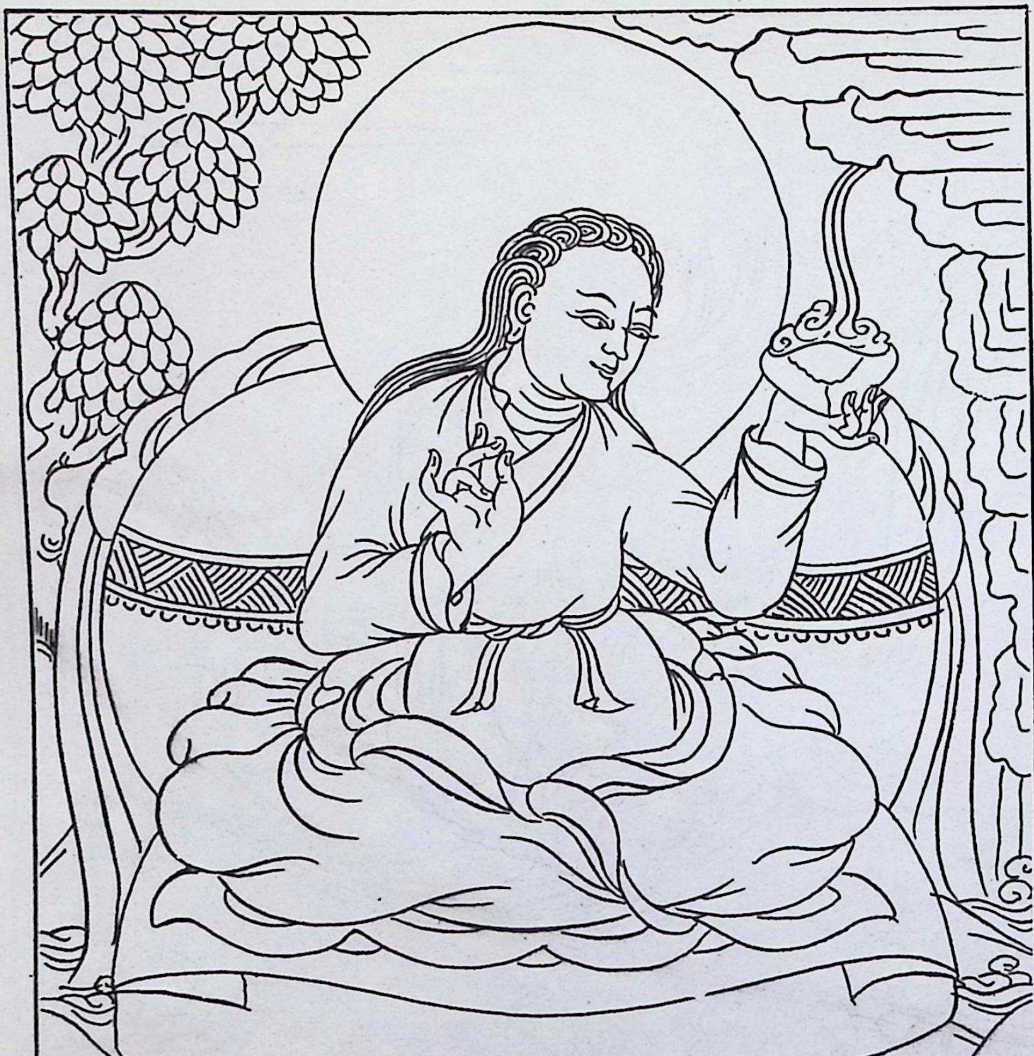
27. SANGS.rGYAS.YE.SHES.—BUDDHAJNANA—BUDDHA GNOSIS. Master of every Yamantaka Tantra, Perfectly skilled in the arts of magic, He pierced rock with his Purba as sign of his achievement—Homage to Sangyay Yeshey!

༄༅། །གནས་མཆོག་མཆིམས་ཕུ་དཔལ་གྱི་དབེན་ཚུགས་སུ། །པདྨ་གསུང་གི་ལྷ་ཚོགས་སྒྲུབ་པ་སྟེ། །
སྲིད་གསུམ་དབང་བསྡུད་རྟ་སྐད་ང་གཙུག་ནས་བསྒྲགས་སུ། །རྒྱལ་བ་མཆོག་དབྱངས་ཞབས་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

28. rGYAL.BA.mCH'OG.dbYANG. In the Sacred Hermitage of Glorious Chimpu, He propitiated the Padma Sung Concourse of Deities, Proclaiming control of the three worlds with a neigh from his fontanelle—Homage to Gyalwa Cho'kyang!

༄༅། །ལྷོ་བྲག་མཁར་ཆུར་དབེན་པ་ལ་ཀྱི་ཡང་ཕུག་ཏུ། །ཡང་དག་ཐུགས་ཀྱི་གྲུབ་པ་མངོན་དུ་གྱུར། །
དགོངས་པའི་རྩལ་རྫོགས་ཉི་མའི་ཟེར་ལ་ཆིབས། །ནམ་མཁའི་སྙིང་པོའི་ཞབས་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

29. NAM.mKHAHI.sNYING.PO.—AKASHAGARBHA—SKY WOMB. In the most secret cave of Lhotrak Kharch'u, He revealed the attainment of Yangdak Thuk, To gain perfect skill in fulfilling his purpose, And riding the sun's rays—Homage to Namkhainyingpo!



༄༅། །མདོ་སྒྱུ་སེམས་གསུམ་བསྟན་པའི་བདག །སྣང་སྲིད་བདུད་རྩི་འི་དཀྱིལ་འཁོར་རྫོགས། །
སྒྲུབ་རྟགས་བྲག་ལས་སྒྲུབ་ཆུ་ཕྱུང་བརྙེན། །ཡེ་ཤེས་གཞོན་ནུ་ལ་ཕྱག་འཚལ། །

30. YE.SHES.gZHON.NU.—JNANAKUMARA—PRINCE OF GNOSIS. Master of the doctrines of Maha, Anu and Atiyoga, He realised the Mandala of Nangsrid Dudtsi, To release Ambrosia from rock as his sign of achievement—Homage to Yeshey Zhonnu!

༄༅། །རྒྱལ་ཡུམ་རྡོ་རྗེ་རྣལ་འབྱོར་མ། །སྣ་ཚོགས་ཡུམ་གྱུར་ཤེར་ཕྱིན་མ། །
དགྱེས་ཆགས་བཞད་པ་པདྨའི་ཡུམ། །ཡེ་ཤེས་མཚོ་རྒྱལ་ལ་ཕྱག་འཚལ། །

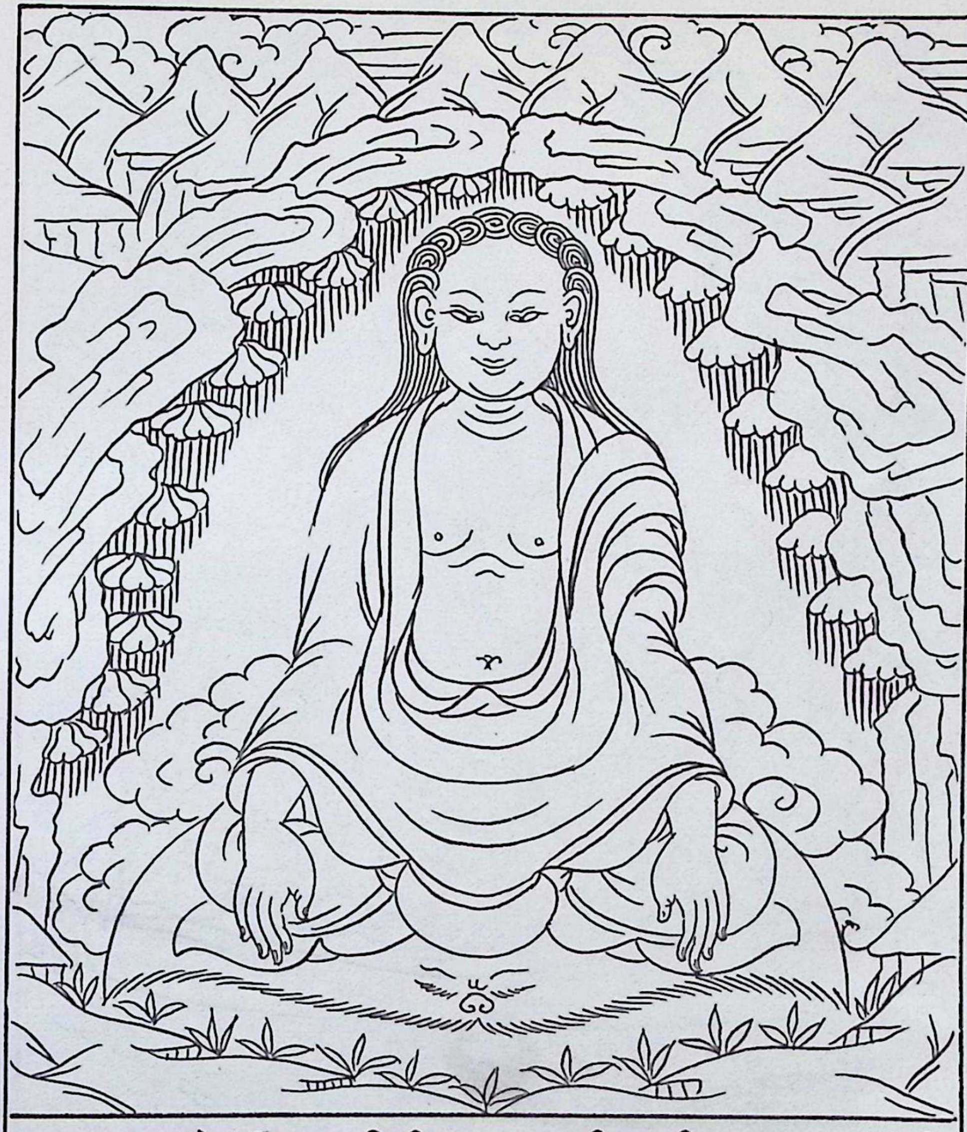
31. YE.SHES.mTS'O.rGYAL.—OCEAN OF GNOSIS. Mother of the Buddhas, Vajra Yogini, Mother of Variety, Transcendent Perfection of Wisdom, Happy, seductive and laughing, she is Padma's Consort—Homage to Yeshey Ts'ogyalma!

32. dPAL.GYI.SENGE.—GLORIOUS LION. In the Samdrup Keutsang Cave at Padro Traksang, He perfected the Mandala of Jikten Choto, To enslave furious gods and demons, Training them to perform the Four Karmas –Homage to Palgyi Senge!

༄༅། །ཡར་སྟོད་ཞམ་པོ་གནས་ཀྱི་ར་བ་རུ། །བོད་གཏོང་མ་མོའི་ལྷ་ཚོགས་ཞལ་གཟིགས་ནས། །སྣང་སྲིད
མ་མོ་དབང་སྡུད་ལས་ལ་ཕོལ། །དཔལ་གྱི་ཡེ་ཤེས་ཞབས་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

33. dPAL.GYI.YE.SHES.—GLORIOUS GNOSIS. At Naygyirawa in the village of Yartshambo, He received visitation of the Botong Mama Concourse, To gain power over the elemental Mamo, enslaving them—Homage to Palgyi Yeshey!

34. sPANG.MI.PHAM.—THE INVINCIBLE ANCIENT. At the age of eighty, transferred to the Mind of Vairotsana, He meditated with belt, chin rest and mattress to ease his infirmity, To live for five hundred years, vanishing in a rainbow body—Homage to Pang Mipham!



༄༅། །ཉང་རོ་ཀ་ཉེན་མཚོ་རབ་ཤམ་པ་བཞིན་སྤྱོད་པ་བ་བཟུང་། །མཆིམས་ཕུ་ཁྲིག་ནས་ནས་ཟབ་པ་པོད་བཞི་

བཞེས། །བི་མས་རྗེས་བཟུང་འོད་སྐུར་མངོན་སངས་རྒྱས། །ལྕེ་བཙུན་སེང་གེ་དབང་ཕྱུག་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

35. lCHE.bTSUN.SENGE.dBANG.PHYUG.—MIGHTY LION. By the Lake of Nyangrok Nyen, consciously living a layman's role, Discovering four profound texts, He was caught by Vimala, manifesting Buddhahood in a Body of Light—Homage to Chetsun Senge Wangchuk!

36. lDANG.MA.LHUN.rGYAL.—SPONTANEOUS VICTOR. Bearing a wealth of profound and sacred teaching, He discovered the womb of clear light of the Bardo, Master of compassion, skilfull in the means of Great Love—Homage to Dangma Lhungyal!

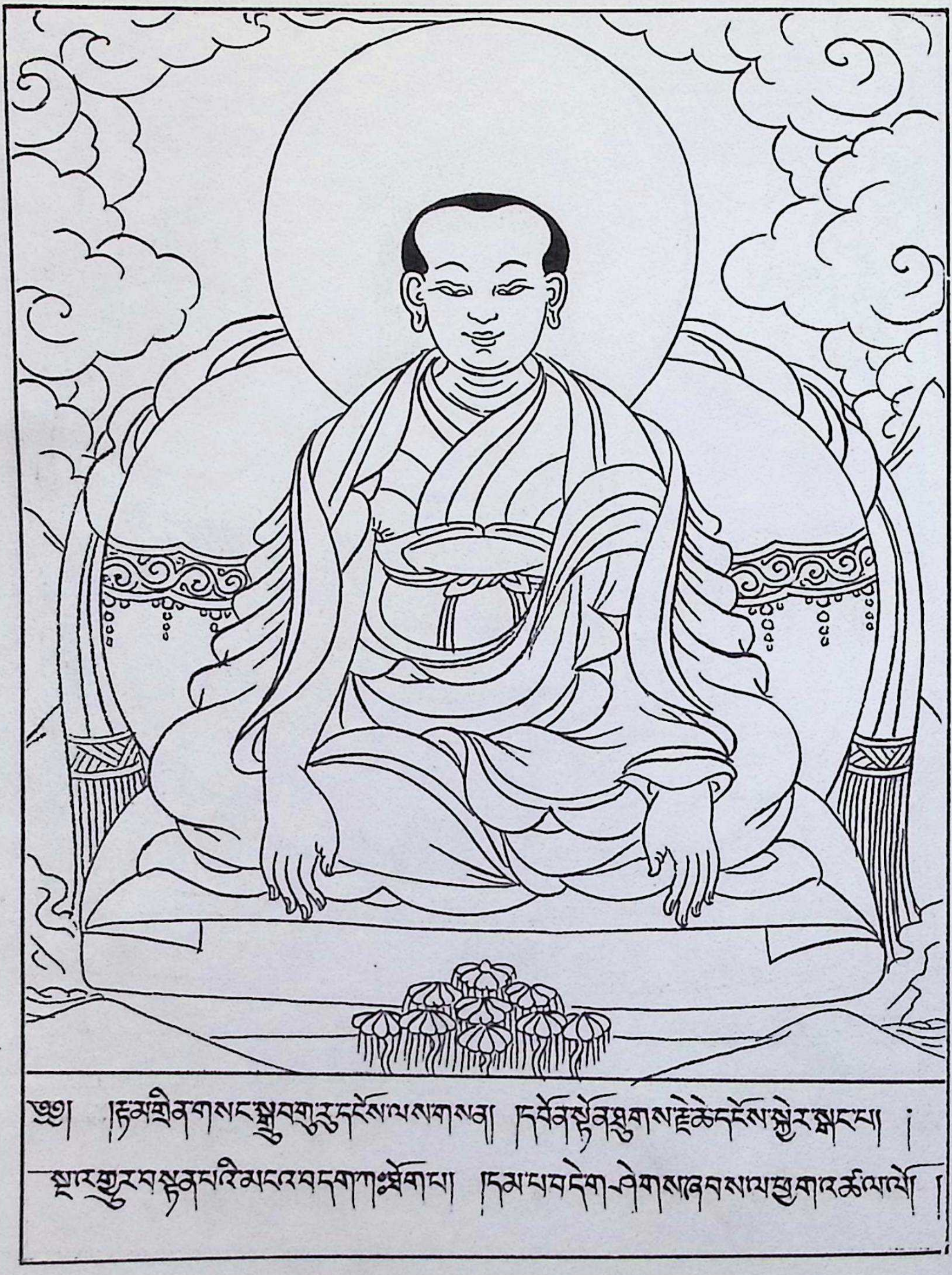
ACC. NO 26761

37. DHARMABHADRA—DHARMA VIRTUE. With his omniscience, penetrating all knowable forms, With his love, treating all beings as his sons, With his power, increasing the good of all beings and the Dharma—Homage to Dharmabhadra!

༄༅། །དག་པའི་ཞིང་ནས་དཔལ་ཆེན་སྐུར་བཞེངས་ཏེ། །མངོན་ཤེས་རྫུ་འཕྲུལ་ཐོགས་པ་མེད་པ་ཡིས། །
གངས་ལྗོངས་སྔ་འགྱུར་བསྟན་པ་གསལ་མཛད་པའི། །བདེ་གཤེགས་ཟུར་པོ་ཆེ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

38. bDE.gSHEGS.ZUR.PO.CH'E.—THE SUGATA OF ZURCHEN. Arising out of the Pure Land as Being of Great Splendour, With inconceivable prescience and power of magical transformation, He clarified the Ancient Doctrine of the Land of the Snows—Homage to Deshek Zurpoch'e!

39. ZUR.CH'UNG.SHES.RAB.GRAGS.PA—FURIOUS. WISDOM. Holding fast to the Lama's Heart, completing his study and practice, He destroyed vice by magical display and inspired faith in others, To become an object of reverence to all Dharma Bearers—Homage to Zurch'ung Sherab Drakpa!



40. DAM.PA.bDE.gSHEGS.—THE HOLY SUGATA. After practice of Tamdrin's secret Sadhana, he heard the Guru's Voice; He came of Onton lineage, Great Compassion embodied as Khyer Gangpa, Kathokpa, Master of the Ancient Doctine—Homage to Dampa Deshek!

༄༅། །འཇིག་རྟེན་དབང་ཕྱུག་བསམ་བཞིན་སྲིད་པར་བྱུང་། །པད་འབྱུང་བི་མས་བྱིན་བརླབས་དགོངས་གཏེར་
རྡོལ། སྙིང་ཐིག་བསྟན་པ་རྒྱ་མཚོའི་མཐར་ཁྱབ་སྤེལ། རང་བྱུང་རྡོ་རྗེ་ཀརྨ་པར་ཕྱག་འཚལ། །

41. RANG.BYUNG.rDO.rJE.KA.RMA.PA.—SWAYAMBHU VAJRA—THE SELF SPRUNG VAJRA. As Chenrazik knowingly tied to human existence, Blessed by Padmasambhava and Vimalamitra to break open many Gong Ter, He spread the Nying Thik Doctrine to the ends of the earth—Homage to Rangjung Dorje!

42. kLONG.CH'EN.RAB.hBYAMS.—FREE SPACE ALL PERVADING. With total insight into the Mandala of Knowledge. Bearing the wealth of the most precious sacred teaching, He spread the most profound Gong Ter—Homage to Longch'en Rabjampa !

43. gSANG.bDAG.sGRO.PHUG.PA. Born in Tingri, proclaimed by Dampa as an emanation of Guhyapati. Completing his study and practice of Maha, Anu, and Atiyoga, His prodigious activity affected the ends of the earth—Homage to Sangdak Drophukpa!

44. mTHU.CH'EN.gYUNG.sTON.PA.—THE MAGICIAN TEACHER OF YUNG. Blessed from his youth with knowledge of Sutras and Tantras, the Arts and Sciences, Urged on by his Lama, completing his course of Dzokchen, He destroyed the Eight Loads of Pride to expand his activity—Homage to Thuch'en Yungtonpa!

༄༅། ཆོས་ཉིད་བདེན་པ་རབ་གཟིགས་པས། །ཡེ་ཤེས་རོལ་པའི་བརྟུལ་ཞུགས་ཀྱིས། །

དཔག་མེད་འགྲོ་བའི་དོན་མཛད་པ། གྲུབ་ཆེན་མེ་ལོང་ལ་ཕྱག་འཚལ། །

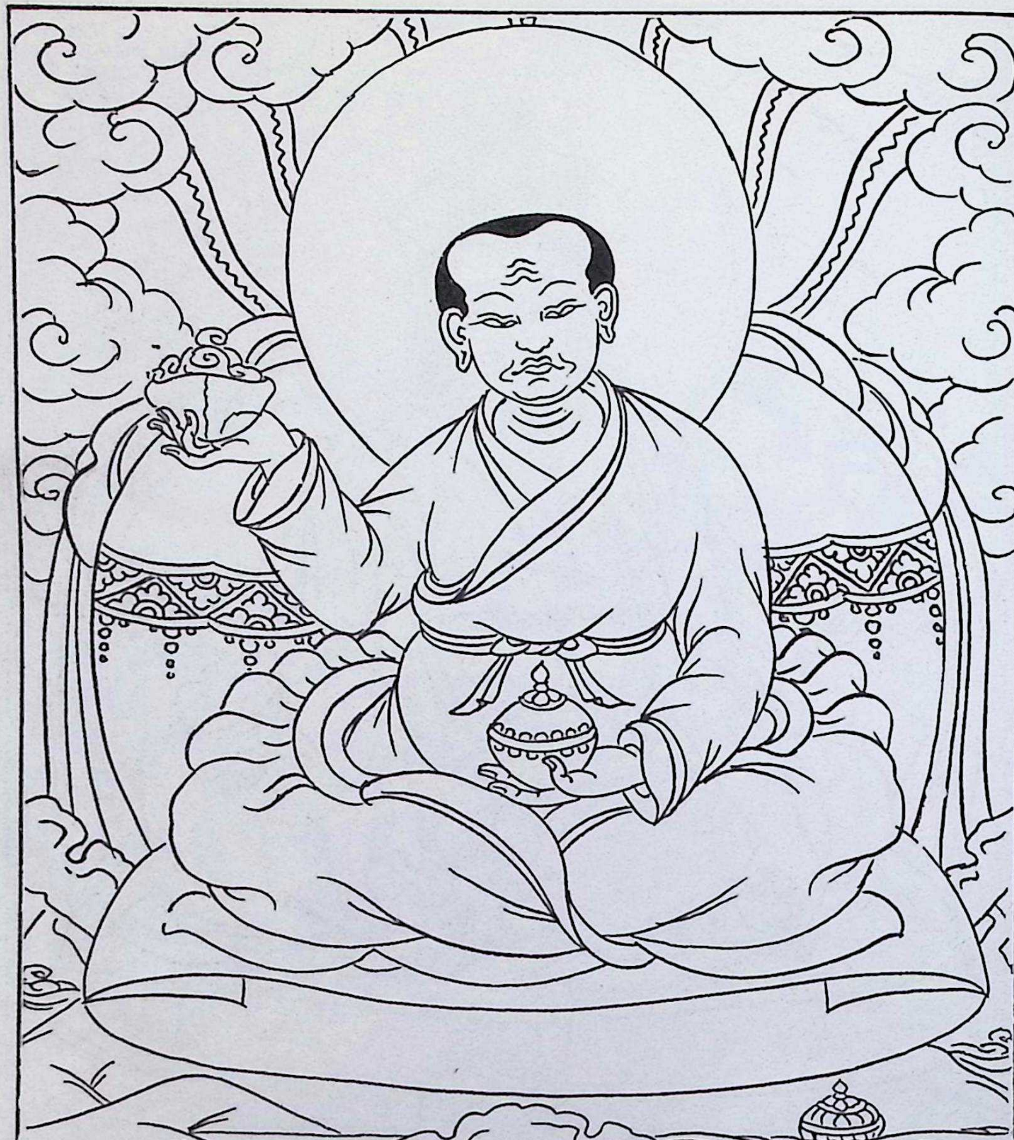
45. GRUB.CH'EN.ME.LONG.—MIRROR MAGUS. With perfect insight into the Truth of Reality, Training himself in the Dance of Wisdom, He worked for the sake of innumerable beings—Homage to Drubch'en Melong!

46. NYANG.RAL.NYI.MA.hOD.ZER.—THE SUNBEAM OF NYANGRAL. As Trisong Detsen's Body incarnate in Lhotrak Tamshul, At the Srinbar Cave and Khothing bearing the treasure of profound teaching, He revealed the Drubch'en Derdus and other Terma—Homage to Nyangral Nyima Wozer!

47. GU.RU.CH'OS.KYI.dBANG.PHYUG.—DHARMA MIGHT. As Trisong Detsen's Speech incarnate, of Pangton Lineage in Layak, In Namkhay Trak he revealed the Gyatsa Korsum amongst eighty Terma, To become Master of Compassion in training beings— Homage to Guru Ch'okyi Wangchuk!

48. RIG.hDZIN.dNGOS.GRUB.rGYAL.mTS'AN.—POWER BANNER. As Dunjom, the Devil Slayer, returned to Namo in Tsang Tod, In Zang Zang Lha Trak he composed the Five Sangdzod Chempo, To protect the Land of Tibet—Homage to the Vulture Feathered, Rigdzin Ngodrub Gyaltsan!

49. GAR.dBANG.SANGS.rGYAS.gLING.PA.—BUDDHA ISLAND YOGIN. As Lhasray Dampa reincarnate in Langpo Gying, In the great cave of Puri he revealed the Lama Gong Dus, The chief of twenty eight Terma, while his work touched the whole of Tibet—Homage to Garwang Sangyay Lingpa!



50. CH'OS.rGYAL.RATNA.gLING.PA.—JEWEL ISLAND YOGIN. As the translator Lang Dro returned to Lhotrak Trushul, He opened the door of twenty five Zap Ter like the Four Collections of Kharchu, Possessor of unfailing all pervasive activity—Homage to Ch'ogyal Ratna Lingpa!

51. RIG.hDZIN.PADMA.gLING.PA.–LOTUS ISLAND YOGIN. As Laytrel reincarnate at Tharling in Bumthang, He revealed eighteen great Termas like Mebarts'o, Always graduating his magical display to accord to the needs of others—Homage to Rigdzin Padma Lingpa!

༄༅། །ཁྱེའུ་ཆུང་ལོ་ཙཱ་མདོ་ཁམས་སྡེ་དགེར་སྤྲུལ། །ཚ་བ་གྲོ་བྲག་སྤྲུལ་སྐུ་སྙིང་ཐིག་སོགས། །
གནས་གཏེར་བརྒྱ་རྩའི་མངའ་བདག་ས་བཅུའི་དབང་། །བདུད་འདུལ་གླིང་པའི་ཞབས་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།

52. bDUD.hDUL.gLING.PA.—DEVIL TRAINING ISLAND YOGIN. The translator Kheu Ch'ung reincarnate at Derge in Dokan, At Ts'awa Drotrak he revealed the Tulku Nying Thik, Master of one hundred places and Termas, Lord of the Tenth Stage—Homage to Dudul Lingpa!

53. mNGAH.RIS.PAN.CH'EN.—THE GREAT SCHOLAR OF NGARI. As Trisong Detsen's Mind incarnate at Lowo Mathan, He withdrew the second Kabjay Dusba of Samyay Utse, Living a peerless life of knowledge and power—Homage to Ngari Panchen!

54. hCH'I.MED.THANG.sTONG.rGYAL.PO. Master of the self sprung reality of Great Compassion, He revealed many ancient Termas and concealed many future Termas, Subduing the incorrigible universe by the force of his magical vision—Homage to Ch'imey Thang Thong Gyalpo!

55. KHRAG.hTHUNG.NAM.mKHAH.hHJIGS.MED.—THE BLOOD DRINKER FEARLESS HEAVEN. An incarnation of Vimalamitra in the form of Lharik·Tsunpa, He revealed the Terma called the Mind of the Vajra Heart, Discovering the supreme Absolute Awareness, perfecting his skill in Yoga—Homage to the Blood Drinker Namkha Jikmey!

56. KUN.mKHYEN.rGYAL.mCH'OG.lNGA.PA.—THE OMNISCIENT FIFTH DALAI LAMA. As Trisong Detsen's Dance incarnate, of Zahor line, To whom the Three Roots and Protectors revealed themselves, He opened the door of the Twenty Five Gyachan Dharmas, Lord of beings and doctrine in Tibet—Homage to Omniscient Gyalch'ok Ngapa!

57. RIG.hDZIN.PADMA.hPHRIN.LAS.—LOTUS KARMA. Incarnate in the north, learned in the old and new Tantras, He completed Creative and Fulfillment meditation to work solely for Dharma and other beings, Unaffected by the stings of malediction, to pass to the Sky Masters' Buddhafield—Homage to Rigdzin Padma Trinley!

58. hGYUR.MED.rDO.rJE.—UNCHANGING VAJRA. Turning the wheel of scholarship and power, He regenerated the Karma and Terma doctrines, Master of boundless miraculous grace—Homage to Gyurmey Dorje!

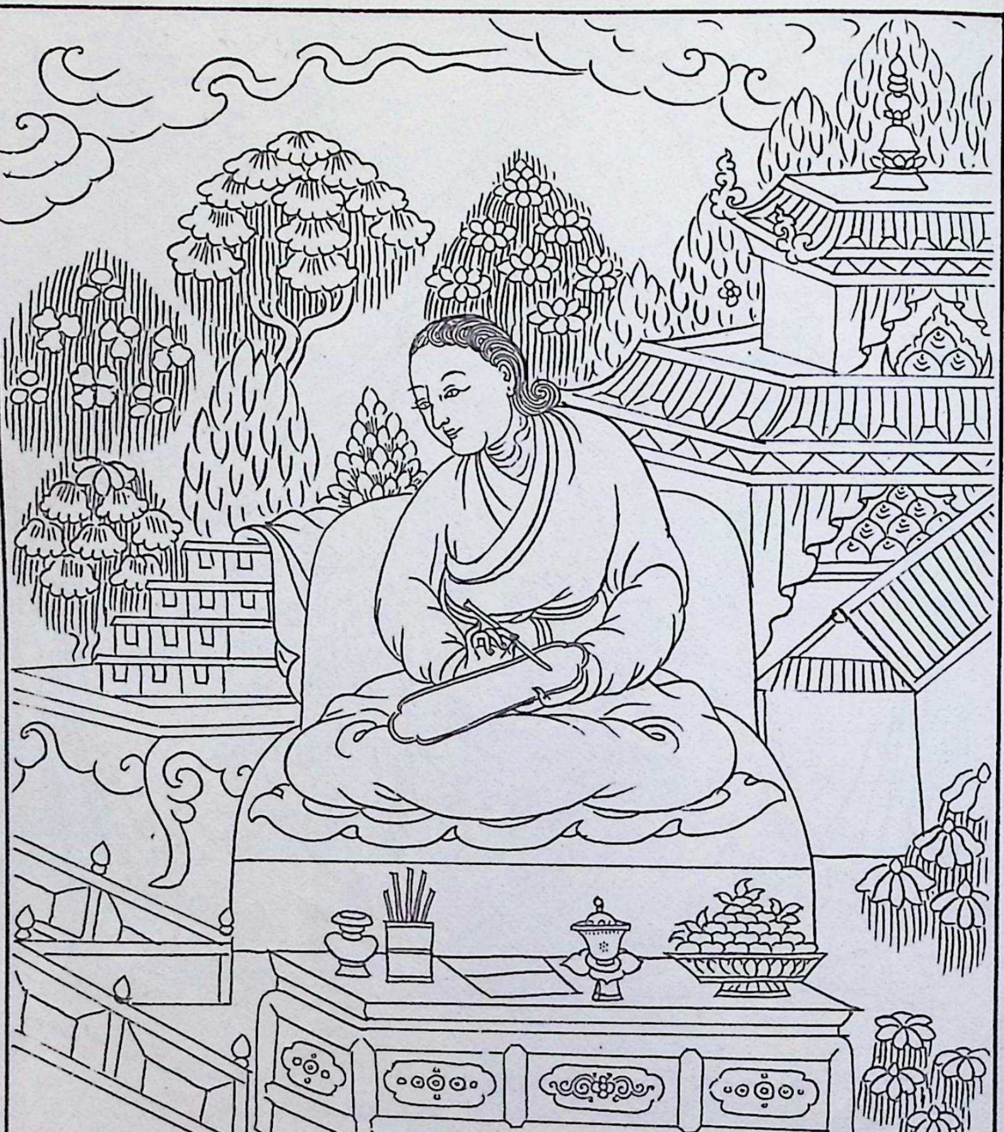
59. LO.CH'EN.CH'OS.dPAL.—GLORIOUS DHARMA. Transcending his study of grammer, logic and the Tantras, He purified his conduct, concentration and understanding, and perfected his charity, To raise the light of doctrinal study—Homage to the Translator Loch'en Chopal!

60. hJIGS.MED.gLING.PA.—FEARLESS ISLAND YOGIN. Caught by the lotus Born Drimey Wozer, Perfect in the art of Atiyoga, He spread the Dharma of his Gong Ter to the ends of the earth—Homage to Jikmey Lingpa!

61. mKHYEN.brTSEHI.dBANG.PO.—SOVEREIGN OF OMNISCIENT LOVE. In the depths of the age of corruption, He regenerated the Dharma with the Rimey Doctrine, Opening the secret treasury of the Seven Injunctions—Homage to Khyentse Wongpo!

62. bLO.GROS.mTHAH.YAS.—INFINITE ACUMEN. Master of the Original Five Treasuries, As foreseen by Shakyamuni he revealed the Absolute Truth, King of the Tenth Stage—Homage to Lodro Thayay!

63. hJAM.mGON.MI.PHAM.—THE INVINCIBLE. Repository of the four qualities of perfect awareness, Ruler of the Kingdom of Dharma, Most learned of the scholars of the earth—Homage to Jamgon Mipham!



༄༅། །སྔོན་ཚེ་རིག་འཛིན་ནུས་ལྡན་རྡོ་རྗེ་རྩལ། །མ་འོངས་བདེ་གཤེགས་མོས་པ་
མཐའ་ཡས་ཞབས། །ད་ལྟ་པདྨ་འབྱུང་རྒྱལ་ཚབ་འབྲོག་བན་དངོས། །འཇིགས་བྲལ་
ཡེ་ཤེས་རྡོ་རྗེར་ཕྱག་འཚལ་ལོ།།

64. hJIGS.BRAL.YE.SHES.rDO.rJE.—DUNJOM RIMPOCHE. In a previous life, Nuden Dorje Tsal, In his next life Deshek Mopa Thayay, In this life Padmasambhava's Regent, Drok Bon reincarnate—Homage to Jiktal Yeshey Dorje!

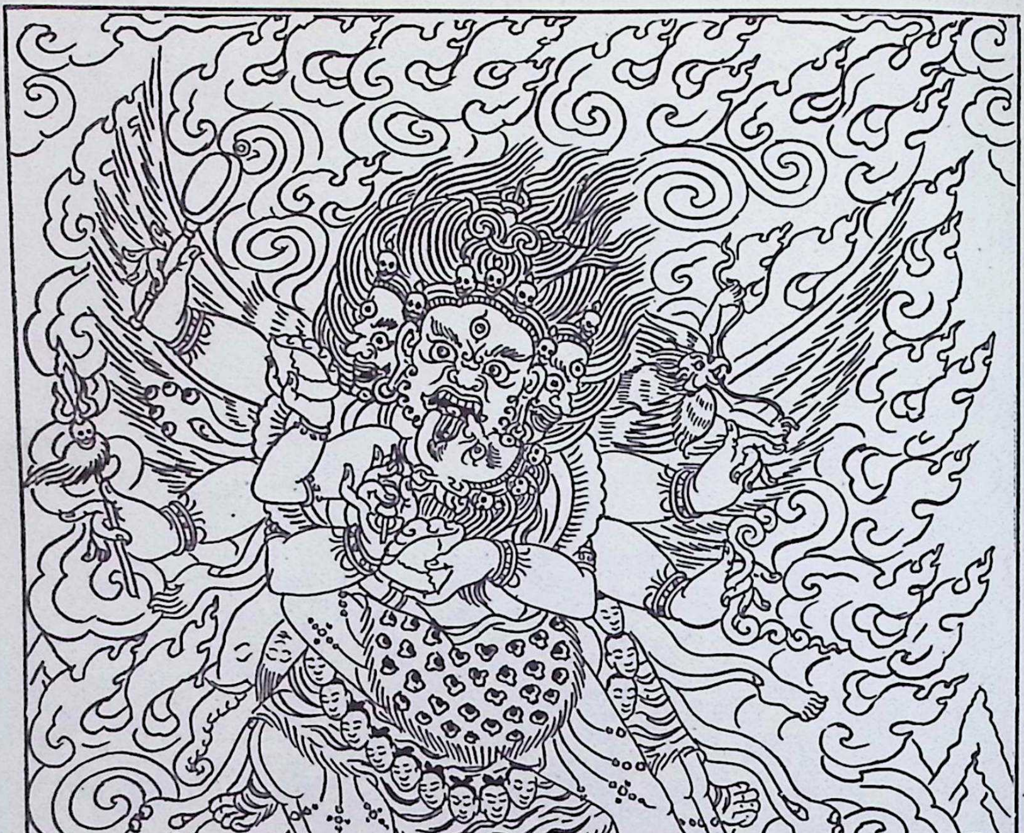
65. PADMA.DRAG.PO.—FEROCIOUS LOTUS. Arisen out of the Mandala of Great Bliss, manifest in wrath, With red-black blazing Buddha Body, Padma Drakpo, One faced two hands, one leg outstretched, one leg bent—Homage to the terrific, raging Buddha Body!

66. rDO.rJE.GRO.LOD.—VAJRA FAT BELLY. With wrathful demeanour, Great Bliss flaming in potent might, Purple-black in colour, brandishing Dorje and Purba, With both feet dancing on top of a tigress—Homage to Dorje Drollo!

67 KHYAB.bDAG.PADMA.VAJRA.—In one indivisible being, the nature of Buddha,t Body, Speech and Mind of all the Sugatas of the Three Times, Master of violent phenomena, Bearer of the Vajra—Homage to Khyapdak Padma Vajra!

68. sKU.mCH'OG.hJAM.dPAL.KHROS.PA.—YAMANTAKA—FEROCIOUS SWEET VOICE. With single indestructible form of Bliss and Void, Constantly devouring the flux o space and time, Samsara and Nirvana, He is Yamantaka, Shinjeshed—Homage to Kuch'ol Jampal Thropa!

69. rTA.mGRIN.—HAYAGRIVA—HORSE NECK. Dharmakaya of every Victor, of Lotus Lineage. Lord of Dharma Amitabha manifest as Vajra Dharma, Terrific Buddha incarnate, sprung from the HRI of Avalokita—Homage to Tamdrin of the horses laughing neigh!

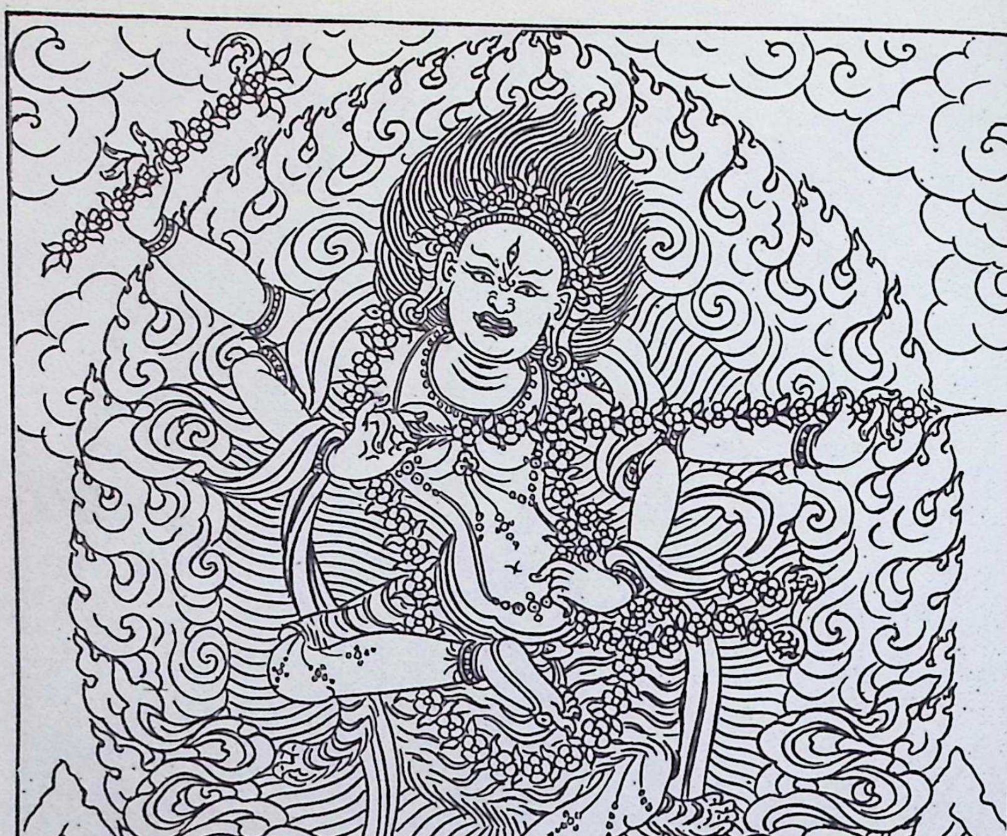


70. YANG.DAG.THUG.—PERFECT MIND. Non-dual Absolute Awareness of every Victor, Perfectly sprung as the Great Wrathful Vajra, Heruka, source of the highest power—Homage to Yangdak Thuk!

71. CH'E.mCH'OG.HE.RU.KA.—THE SUPREME HERUKA. Red and black, centre of the swirling conflagration at the world's end, With raging ferocious appearance, revelling in wrathful Buddha Being, Gloriously drinking and revelling in the blood of the four devils—Homage to Ch'emchok Heruka!

72. rDO.rJE.bZHON.NU.—VAJRAKILAYA—THE VAJRA YOUTH. Kilaya, supreme son of all Wrathful Victors united, Skilfully slaying devils with his sharp bladed Vajra, The Liberator, transcending violence, Deity of Perfect Activity—Homage to Dorje Zhonnu!

73. mTHU.sTOBS.bDAG.MO.—MISTRESS OF MAGICAL POWER. Arisen out of the unborn purity of the Dharmadhatu Citadel, Black wrathful Vajra Mother serving creation, Bestower of both relative and absolute power—Homage to You, Thutop Dakmo!



74. dBANG.mDZAD.DA.KI.NI.—PROVIDENT DAKINI. Splendour of compassionate understanding of every Victor, Chief of the innumerable Dakinis, Arisen as the Power Mother of Bliss and Void, With her charm, controlling all coming and going in the three worlds—Homage to Wangdzay Dakini!

75. SENGE.gDONG.MA.—LION HEADED MOTHER. Arisen out of the Dharma-dhatu, Mother of every Victor, Chief of the innumerable Dakinis, with her magical power pulverising obstructing adversaries—Homage to the Dakini Senge Dongma!

76. LHA.THO.THO.RI. At Lungdon Thunpa in the Land of Tibet, He discovered the first text of the Sacred Teaching, Supreme emanation of the Bodhisattva Samantabhadra—Homage to Lhathothori!

༄༅། །སྤྱན་རས་གཟིགས་དབང་མིར་བརྟུལ་ཏེ། །གངས་རིའི་ལྗོངས་སུ་དམ་པའི་ཆོས།།
ཆོས་དོན་བསྒྱུར་བ་ཤད་སྒྲོལ་བརྗོད་པ། །སྲོང་བཙན་སྒམ་པོར་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

77. SRONG.bTSAN.sGAM.PO. Chenrazik in the guise of a man, He first introduced the Holy Scripture to Tibet for translation and explanation of its meaning—Homage to Srongtsan Gampo!

༄༅། །ས་མཆོག་དཀྱིལ་འཁོར་ཆེན་པོ་བརྙེས། །མཁྱེན་བརྩེ་འི་བརྩོན་ནུས་པ་དཔག་ཡས་
ཤིང་། །རྣམ་འཕྲུལ་དུ་མས་འགྲོ་ཀུན་སྐྱོང་། །ཆོས་རྒྱལ་ཁྲི་སྲོང་ལ་ཕྱག་འཚལ། །

78. KHRI.SRONG.lDE.bTSAN. Discoverer of the Great Mandala of the Tenth Stage, With infinite omniscient compassionate energy and many magical devices, He protected his people—Homage to Trisong Detsen!

79. mNGAH.bDAG.KHRI.RAL. In the pinacle chamber of Glorious Samyayling, He revealed the Mind of Ch'emchok's Virtue, To stand firm in Samadhi, settling the Dharma in Tibet—Homage to Ngadak Triral!

༄༅། །རྣལ་འབྱོར་ཀུན་གྱི་དཔལ་ལ་མགོན་མཆོག །བསྟན་པ་སྲུང་བར་ཞལ་བཞེས་པ། །
མ་ཧཱ་ཀཱ་ལ་མཐུ་རྩལ་ཅན། །ལེགས་ལྡན་ཆེན་པོར་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

80. LEGS.IDAN.CH'EN.PO. Supreme Lord of Yogins. Manifest as Protector of Teaching, He is endowed with the power-art of Mahakala—Homage to Legden Chempo!

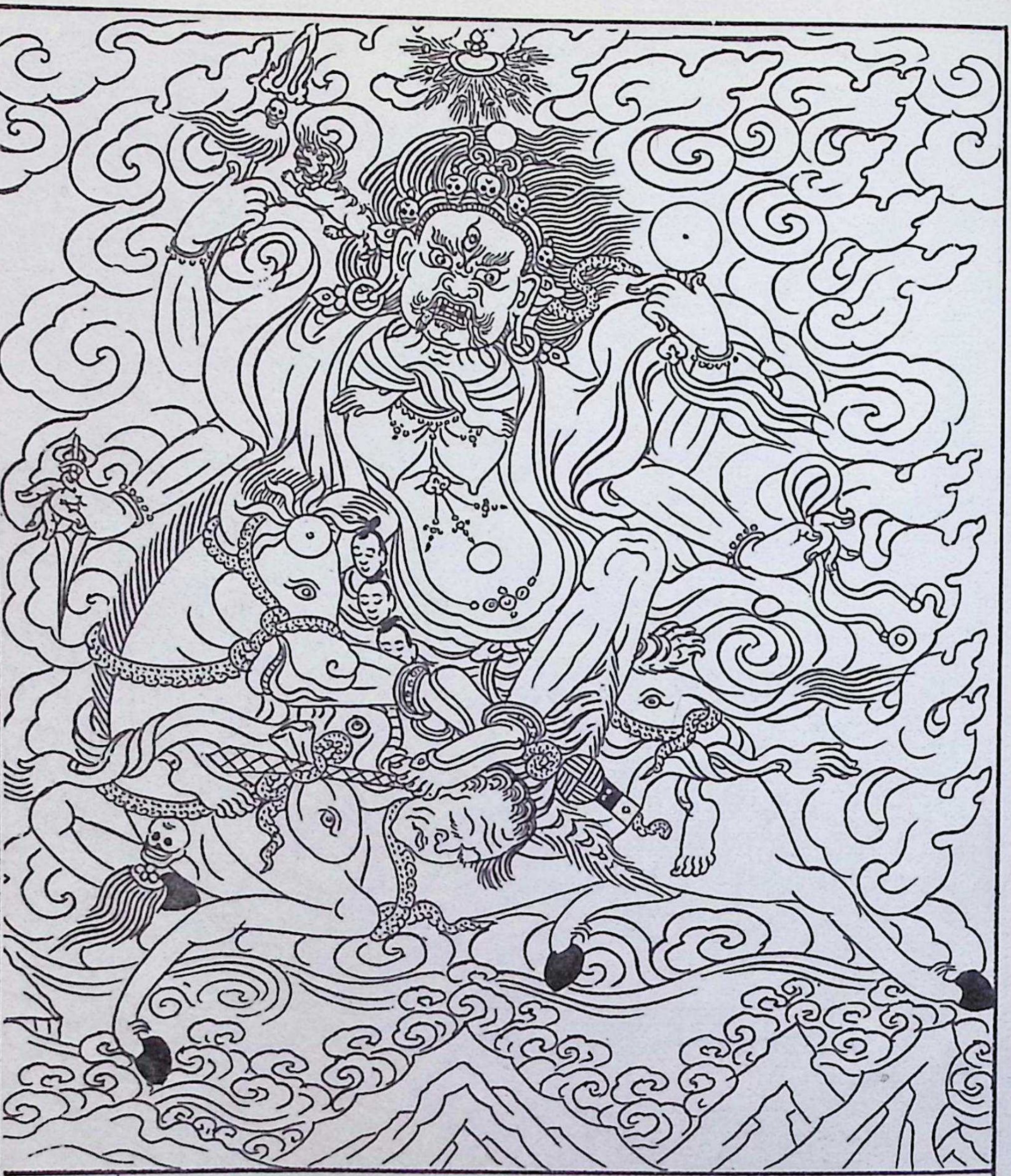
༄༅། །དམར་ནག་མེ་ཡི་དཀྱིལ་འཁོར་ནས། །པདྨ་ཉི་ཟླ་རོའི་སྟེང་ན། །

ཞལ་གཅིག་ཕྱག་བཞི་སྐྱེད་སྐྱིལ་བཞུགས། །ནག་པོ་ཆེན་པོར་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

81. NAG.PO.CH'EN.PO.—MAHAKALA—THE GREAT BLACK. Arisen out of the black-red fire Mandala, He sits upon Lotus, Sun and corpse, Cross legged, with one face and four arms—Homage to Nakpo Ch'empo!

82. MA.NING.NAG.PO.—THE BLACK EUNUCH. Heruka Buddha embodiment of Nakpo Chempo, Wrathful Victor's Trustee, he butchers his adversaries, As Lhach'en Palbar, Lord of all Protectors—Homage to the Glorious Maning Nakpo!

83. sNGAGS.bDAG.RAL.gCHIG.MA.—EKAJATI—SINGLE PLAIT MOTHER. Arisen out of the suffocating black wind at the world's end, Mistress of every action and understanding, Empress of the Mamo, Queen of Existence—Homage to the Protectress of the Tantra Ralchikma !

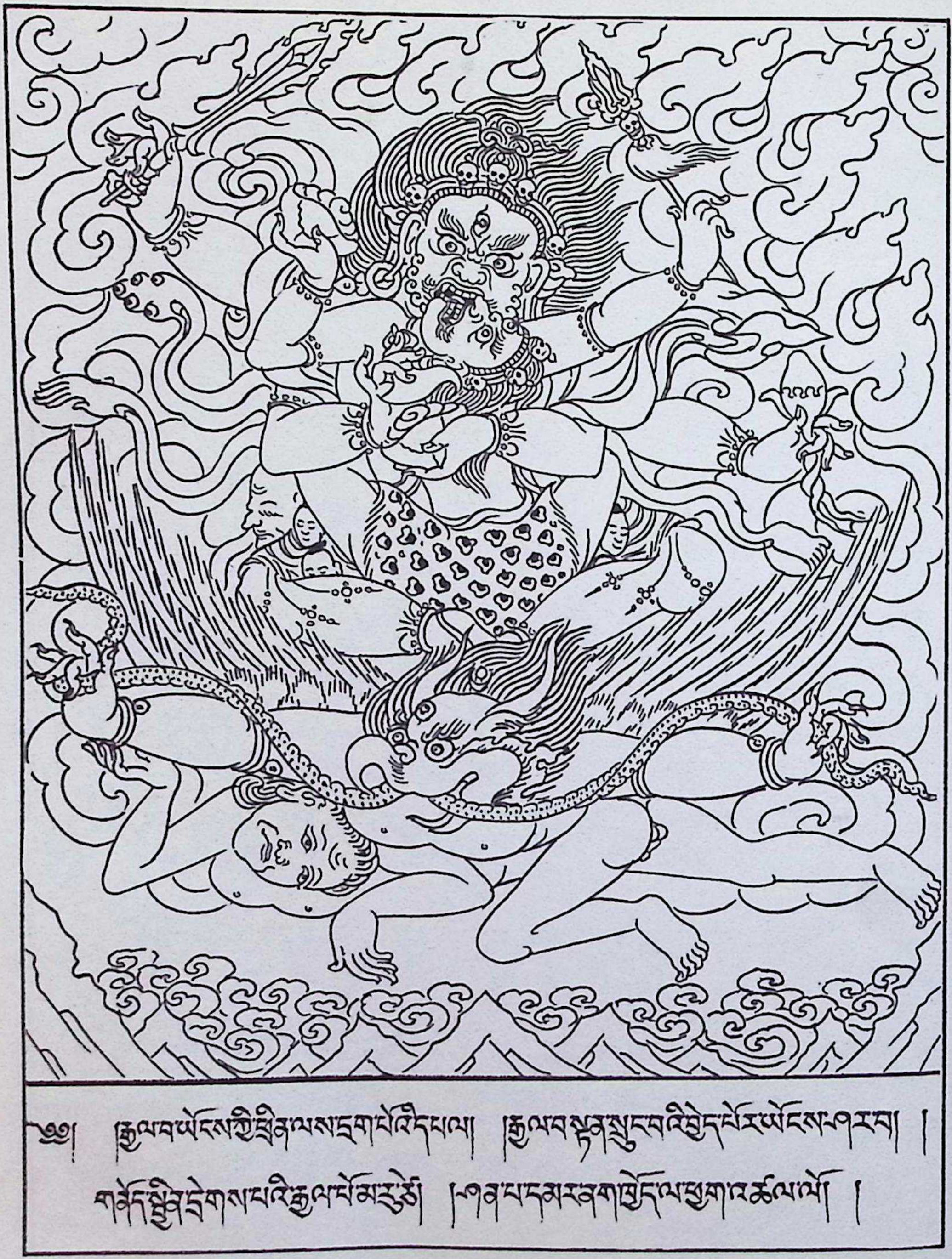


ༀ། །གསང་བདག་པདྨ་ཀ་རའི་སྤྱན་སྔར་དུ། །དམ་ཞོས་སྲིན་མོའི་གཟུགས་སུ་སྐུར་བཞེངས་ནས། །
སངས་རྒྱས་བསྟན་པ་སྲུང་བའི་མཐུ་མོ་ཆེ། །དཔལ་ལྡན་ལྷ་མོ་རེ་མ་ཏིར་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

84. dPAL.lDAN.LHA.MO.—REMATI—GLORIOUS GODDESS. In the presence of Padmakara, Master of Secrets, She was sworn to obedience, transformed into the Buddha Body of a demoness, Great Power Mother, Protector of the Buddha's Dharma—Homage to Palden Lhamo Remati!

༄༅། །རྒྱལ་ཀུན་སོ་སོར་རྟོགས་པའི་ཡེ་ཤེས་སྐུ། །སྤྱན་རས་གཟིགས་དབང་ཐུགས་རྗེའི་སྤྲུལ་པ་ལས།
ལེགས་པར་ཤར་སྲིད་པའི་དབང་ཕྱུག་ལྷ་ཆེན་པོ། །ཨུ་མ་ཡུམ་དང་བཅས་པར་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

85. LHA.CH'EN.PO.—MAHADEV—THE GREAT GOD SHIVA. Discriminating awareness, Being of all the Victors, You are the perfect emanation of Avalokita's power and compassion, Mighty Ruler of the Universe, Mahadev—Homage To You and Your Consort!



86. rGYAL.PO.MA.RU.TSE. Splendour of the violent action of every Victor, You are the perfect Protector of the Victors' Dharma, Marutse, King of the arrogant Noichin—Homage to You, the Red-Black Butcher!

87. KHYAB.hJUG.CH'EN.PO.—RAHULA. Arisen out of the pure Land of Fire and Infinite Ferocity, The Lord who is created out of violent activity, Smokey grey in colour, nine heads, four arms, one thousand flaming eyes—Homage to the Dharma Protector Khyap-juk Ch'empo!

ༀ། རྡོ་རྗེ་ཡ་ལད་རིན་ཆེན་རྒྱན་ཕྲེང་དང་། །ལྷ་རྫས་མཆོད་པན་གྱིས་མཛེས་ལྷབ་ལྷུབ་བཀའ་ཡོ། །
ནོར་སྦྱིན་འབུམ་སྡེའི་དབུས་ན་ལྷམ་མེ་བ། །བསྟན་སྲུང་གཙོ་བོ་རྣམ་སྲས་ལ་ཕྱག་འཚལ། །

88. rNAM.THOS.SRAS.—VAISRAVANA—SON OF WISDOM. With indestructible armour, necklace of precious stones, and silk scarf flapping elegantly on the Banner of Victory, He is resplendant amid Kubera's hosts—Homage to Namthosray!

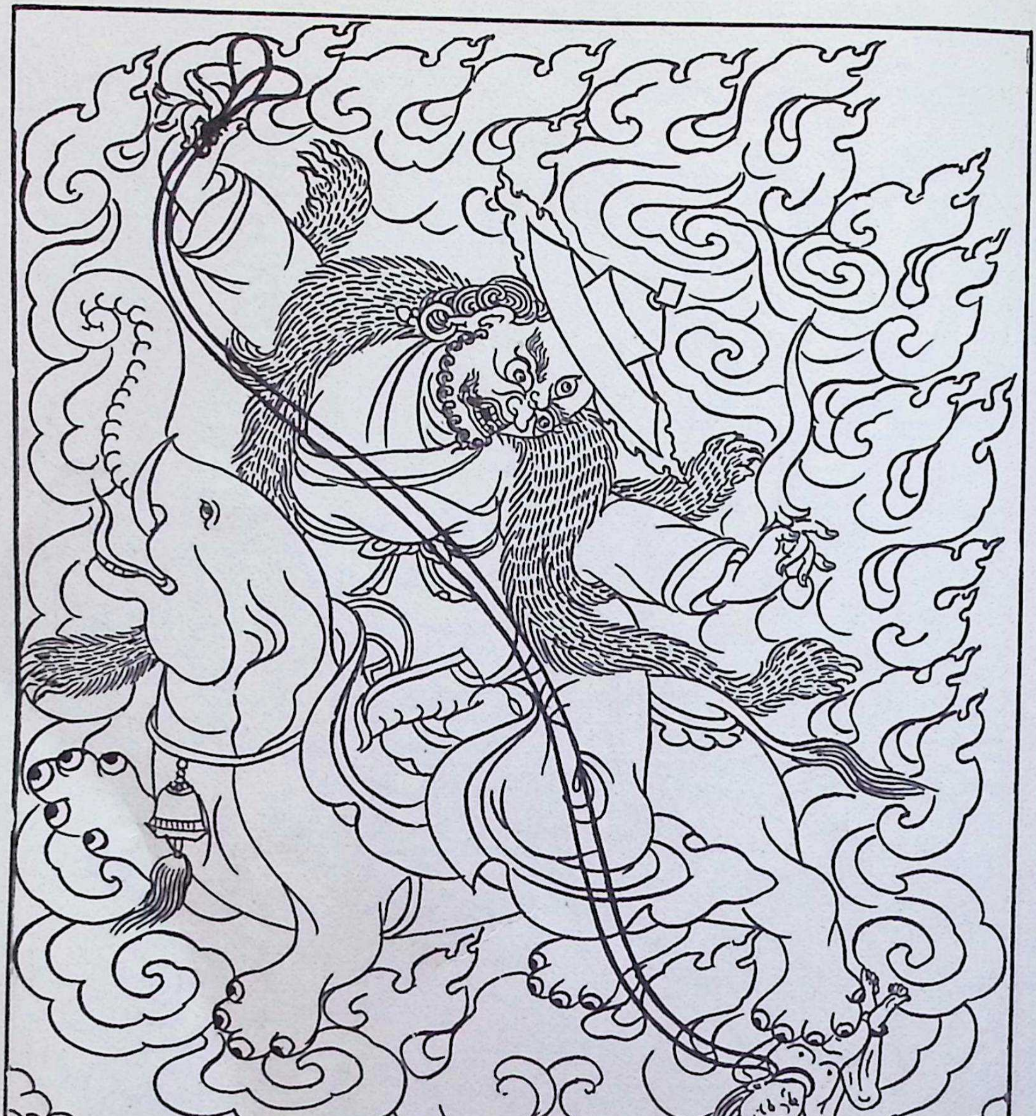
89. rDO.rJE.LEGS.PA.—VAJRA SADHU—INVINCIBLE SAINT. Resident in the Valley of Shang in the country of Uyuk, in the burning Iron Palace, He was born of malignant spirits and skilled in magical transformation, Servant of the Bhagawan Vajrapani—Homage to Dorje Lekpa, Harbinger of Liberation!

༄། ཁ་ནས་ཡུལ་དུར་ཁྲོད་ཀུན་གྱི་བདག་མོ་ཉིད། ཞིང་སྐྱོང་མ་ཁ་འགྲོ་ཡི་དབང་ཕྱུག་ངན་ཞེ་མ། །
མངོན་ཤེས་རྫུ་འཕྲུལ་མཐུ་སྟོབས་ལྡན་མོ་ད། རྣལ་འབྱོར་གྲོགས་མཛད་དབང་མོ་ར་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

90. GROGS.mDZAD.dBANG.MO.—QUEEN OF FRIENDS. Mistress of every Sacred Cemetery, Vile Empress of Protectors and Dakinis, She is endowed with prescience, magical power and transforming ability—Homage to the Yogini Drokzay Wongmo!

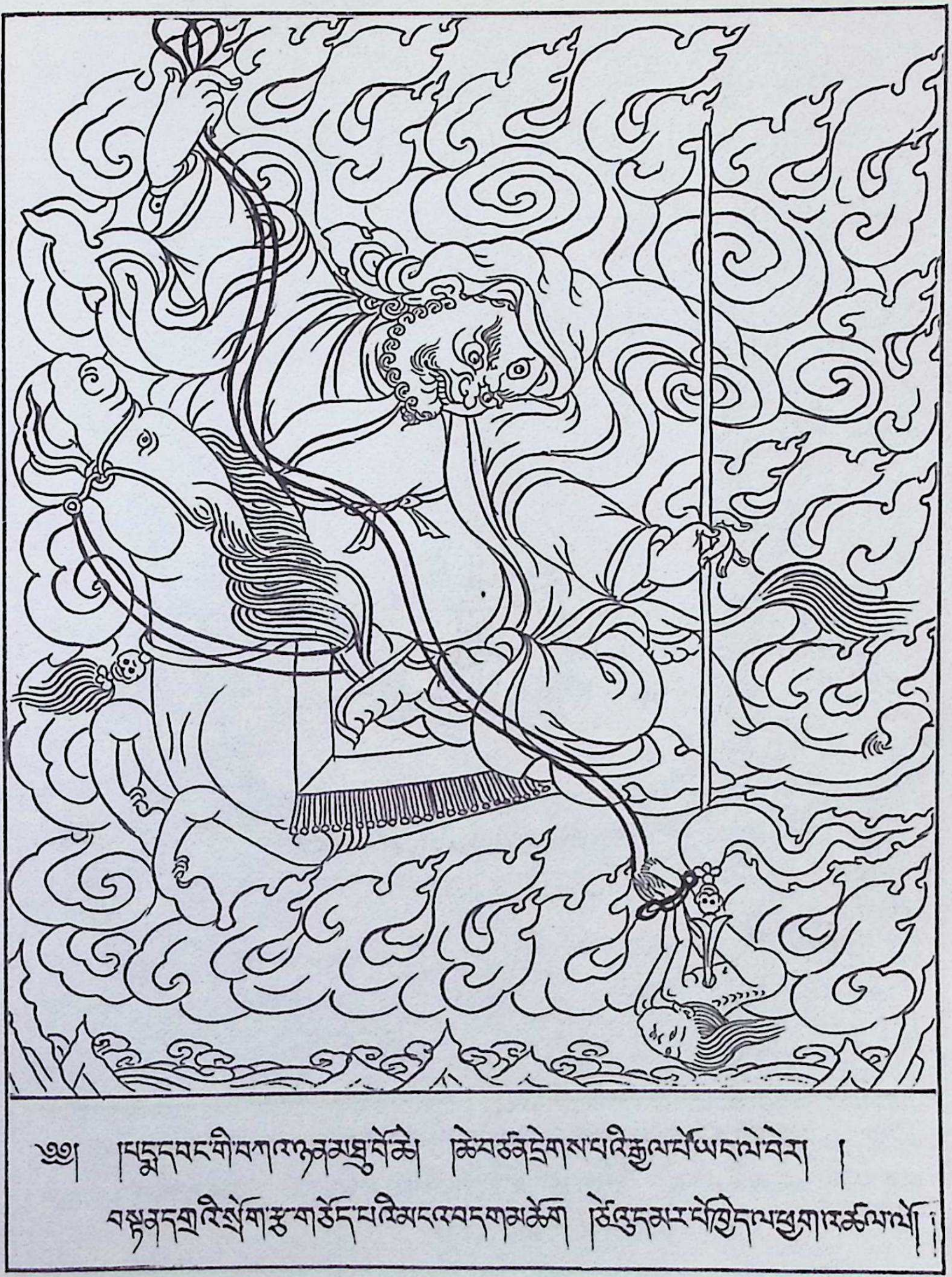
༄༅། །ཀུན་ཁྱབ་བདེ་བ་དབྱིངས་ཀྱི་ཡུམ་ཆེན་མོ། །མ་དག་ཞིང་དུ་སྤྲུལ་པ་སྐུ་སྨན་མོའི་ཚུལ། །
རིག་འཛིན་ཡོངས་ཀྱི་བཀའ་སྐྱོང་མཐུ་མོ་ཆེ། །བཀྲ་ཤིས་ཚེ་ཡི་དབང་མོར་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

91. bTRA.SHIS.TS'EHI.dBANG.MO.—QUEEN OF LONG LIFE. Great Mother, all pervading space of Great Bliss, Incarnate in foul lands in the form of Menmo, She is the powerful protector of the Knowledge Holders— Homage to Tashi Ts'eyi Wangmo!



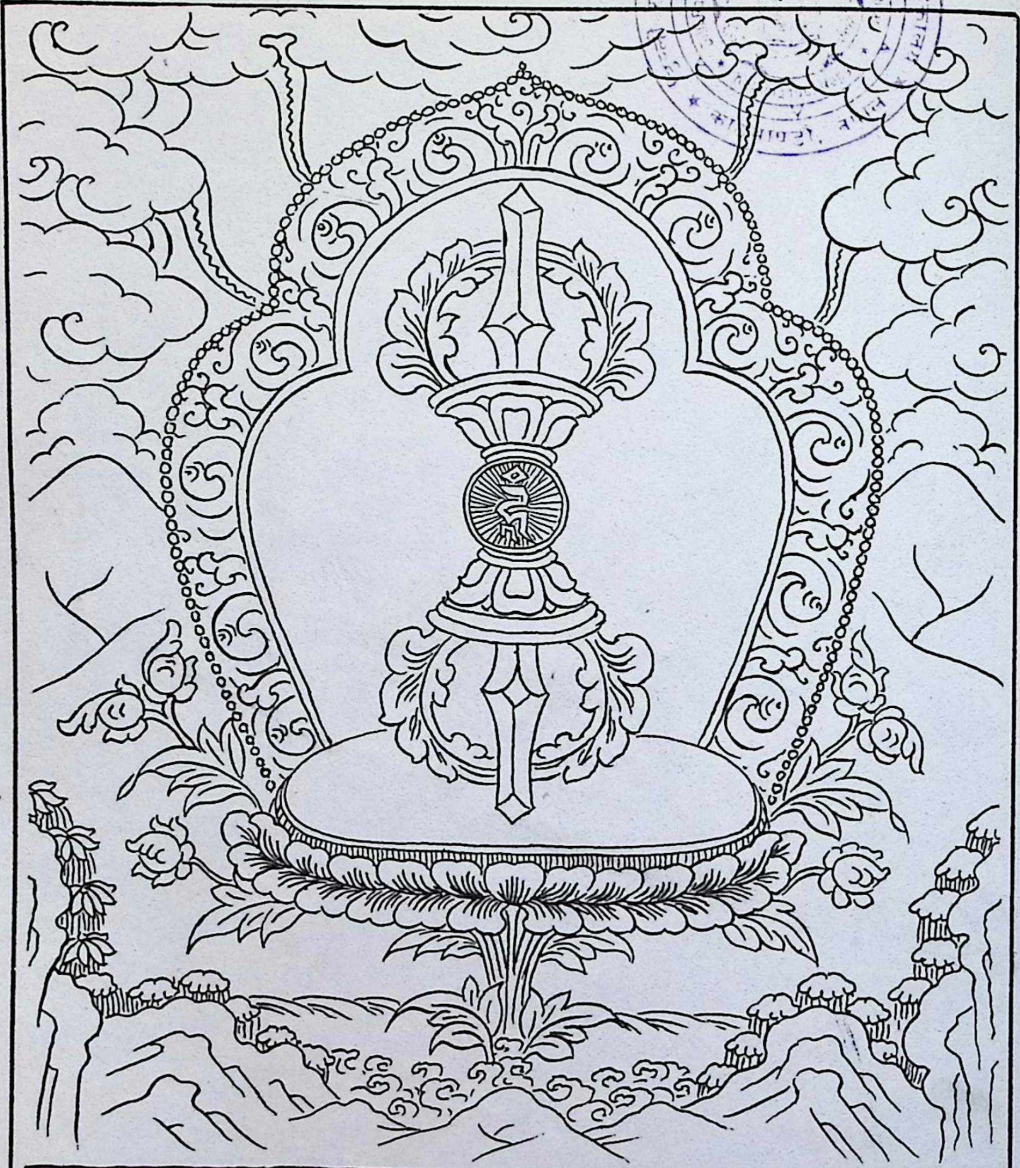
༄༅། །སྔོན་ཚེ་སློབ་དཔོན་པདྨ་འབྱུང་གནས་ཀྱིས། །བྲག་དམར་དཔལ་གྱི་ཁྲ་བ་ཡང་ས་སྲུང་མར་བསྐོ། །
སྤྱན་དྲངས་དམ་ལ་བཞག་ཅིང་ཆོས་ཀའི་འཁོར་སྐྱོབ། །ཀྱེ་རྡུ་བཏང་དཔལ་པེ་ཧར་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

92. PE.HAR. Converted by Padmasambhava to protect the Trakmarpal, He guards the centres of Dharma—Homage to Pehar!



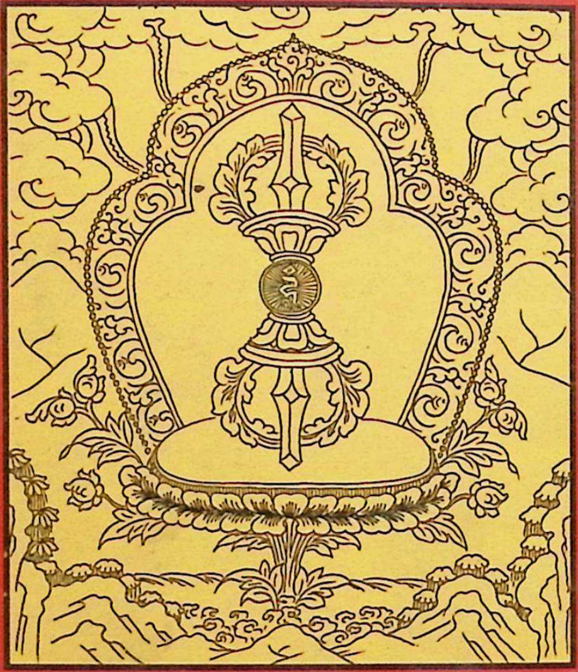
93. TSEHU.MAR.PO. Powerful servant of Padmawang, King Yanglebar of the Arrogant Demons, Master killer of the enemies of Dharma—Homage to You, Tseu Marpo!

ACC. No 26761



༄༅། །རྒྱལ་ཀུན་ཐུགས་གསང་རྣམ་མཁྱེན་ཡེ་ཤེས་གང་། །རྟག་བརྟན་གཞོམ་མེ་
བརྡ་ཡིས་ཉེར་མཚོན་པ། །རིག་སྟོང་རྡོ་རྗེ་སྙིང་པོ་མཁའ་འདྲ་བུ། །མངོན་སུམ་རང་ཞལ་
མཐོང་ལ་ལ་ངོ་མཚར་རོ།།

94. rDO.rJE.—VAJRA. The Secret Mind, The Omniscience, the Absolute Awareness of all the Buddhas, Indicated by a symbol of eternal strength and constancy, The Vajra Heart of Awareness and Emptiness, is like the sky—How wonderful to see the intrinsic face of reality!



༄༅། །རྒྱལ་ཀུན་ཐུགས་གསང་རྣམ་མཁྱེན་ཡེ་ཤེས་གང་། །རྟག་བརྟན་གཞོམ་མེ་
བརྡ་ཡིས་ཉེར་མཚོན་པ། །རིག་སྟོང་རྡོ་རྗེ་སྙིང་པོ་མཁའ་ལྟ་བུ། །མངོན་སུམ་རང་ཞལ་
མཇལ་ལ་ངོ་མཚར་རོ།།

Ratna Pustak Bhandar
Kathmandu
250.0-

DEITIES AND DIVINITIES OF TIBET

RPBN: 7000510866